

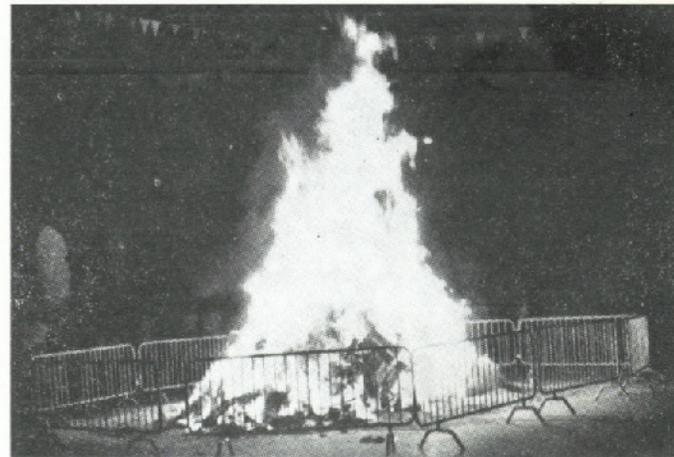
HEIBAR



San Juan



1
9
8
2



REVISTA POPULAR

II EPOCA

JUNIO - JULIO

NUM. 243
EXTRA

Precio: 70 Ptas.

Recordando a Ladis

Ladislaio Aramburu era eibarrés de pura raza. Hijo del ahondiguero municipal, tuvo otro hermano, de nombre Satur, y de profesión damasquinador. Ladis, a su vez, era armero y se casó en matrimonio con Genoveva Gabilondo de la alpargatería de Calbetón.

Aprendió oficio en la Casa Orbea y en su especialidad armera fue muy notable, hasta el punto que la Casa Orbea le destinó a Argentina, a su fábrica de cartuchos.

Pero si en su aspecto profesional ascendió mucho, mas eminente lo fue por sus virtudes humanas. Era un auténtico idealista. Sobresalía por su desprendimiento y porque siempre estaba a disposición del prójimo. A su vuelta de América, se colocó en la Casa Astaburuaga, donde colaboró activamente en esta industria, una de las primeras que se dedicaron en España a la fabricación de motores eléctricos. Más tarde y, definitivamente, se estableció por su cuenta en Eibar y Vitoria.

Tuvo experiencia viva de la guerra, en la cruel contienda del año 36. Experimentó en su propia carne la tremenda afrenta humana que supone el paso por un campo de concentración. Allí, en Argeles —Surmer, el que era vegetariano de toda la vida—, quedó extenuado de hambre y vió morir hambrientos a muchos compañeros de infortunio. ¡Qué tiempos aquellos, en los que, para no morir de frío, se tapaban con arena de la playa!

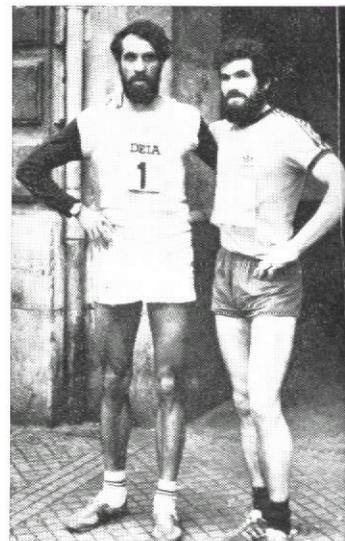
En aquella deshumanización de la guerra, empero, Ladis no cayó en la tentación del egoísmo, sino que acentuó más todavía su sentido altruista y servicial en favor de todos. La honradez de este eibarrés fue modélica entonces y siempre.

Tenía un sentido del deber que, en no pocas ocasiones, le llevó a arrastrar situaciones heroicas.

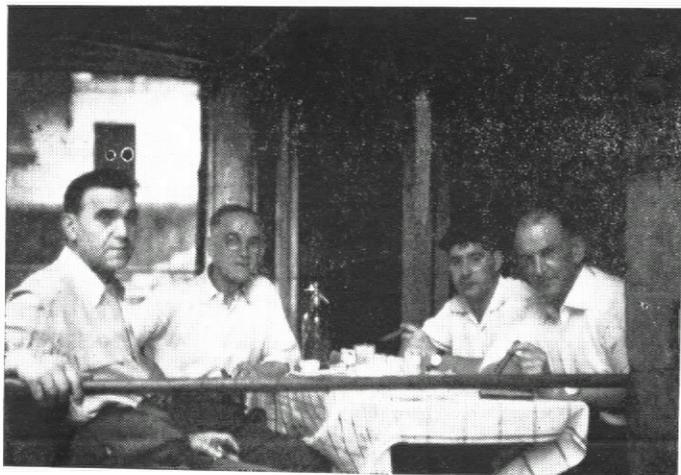
Era austero consigo. Vivió olvidado de sí mismo, y entregado a los demás. Sólo Dios sabe cuánto bien hizo en este mundo «sin que su mano izquierda supiese lo que hacía la derecha. El Hospital y la Escuela de Armería de Eibar son testigos agradecidos de la bondad de este gran eibarrés que el día 21 de Febrero del año pasado, infortunadamente, murió.

Que Dios Padre le de ahora —junto a su Genoveva— el descanso eterno en la Patria del cielo.

P. C.



Familia Ansola.— El Memorial Valenciaga.— Carnaval en Eibar.— Roberto Aguirregomezcorta, campeón.— Luis Ormaechea, Eulogio Garate y Aguirre. (Fotos Plazaola y Diez)



Ladis con amigos



Enlace Arane-Txonta (Foto Plazaola)

EIBAR

REVISTA POPULAR
II EPOCA

DIRECTOR
PEDRO CELAYA

REDACCION Y ADMINISTRACION
Bidebarrieta, 11

Imprime
Gráficas ESET (Seminario Vitoria)
Depósito Legal: VI 34 - 1968

LA VERDAD

Nuestra visión de las cosas es casi siempre interesada. Vamos interpretando la realidad en función de nuestros propios intereses.

Y no sólo a nivel individual. También los diferentes grupos sociales y políticos caen en deformaciones ideológicas e interpretaciones parciales interesadas.

Y sin embargo, como decía Juan XXIII, "se impone la tarea de pensar, honrar, decir y hacer la verdad".

Imposible transformar una sociedad y hacerla mejor si los programas, proyectos y estrategias de los diversos grupos políticos nacen de una deformación y manipulación de la verdad.

¡Qué lúcidamente se han expresado los obispos vascos al respecto! Según ellos es necesario superar la tentación de seleccionar interesadamente los datos a base de ocultar todo lo que puede debilitar la propia posición política o ideológica, y fortalecer la del adversario.

Tampoco es legítimo engañar, elevando al rango de verdades científicas, afirmaciones que no pasan de ser fruto de un determinado sistema o ideología.

Para que los pueblos sean dueños de su futuro histórico es necesario que los responsables políticos y dirigentes de la sociedad no les oculten la verdad.

San Juan Bautista, hoy como entonces, sería el gran defensor de la verdad.

J. P.



AURREZKI KUTXA MUNICIPALAK

Z



O



R



I



O



N



A



K



GURE KUTXA

Gure-gurea nabaritzen dugun bezala, Donosti Aurrezki Kutxak, orain dela ehun urte baino gehiagoz gero, egunez egun, azkartzen doan Gipuzkoako biziari, jarraitu eta lagundu egiten dio.



Caja de Ahorros Municipal
Aurrezki Kutxa Municipalak

PUBLIMAX



eibartar daneri San Juan jaietan

NOVEDADES

ARRIETA

Errebal, 22 Tel. 712024
Toribio Echevarria, 14 Tel. 716929

EIBAR

AGUIRRE

MATERIAL ELECTRICO
REPARACIONES
COMPONENTES ELECTRONICOS

Errebal, 14 EIBAR Tel. 711910

Casa JAUREGUI

CRISTAL - LOZA
ARTICULOS DE REGALO



San Agustín, 4 EIBAR Tel. 711647

MUEBLES JAUREGUI

— MUEBLES DE TODAS CLASES —

Muebles auxiliares - Sillones

ESPECIALIDAD SOBRE ENCARGOS

Paguey, 1 EIBAR Tel. 711921

Almacenes ANA MARI

ARTICULOS PARA REGALO

Porcelana - Cristal - Orfebrería
Alfombras - Tapicería - Muebles
Lámparas de bronce

Julián Echeberria, 15 Tel. 712336
EIBAR

Ferretería UNCETA

EIBAR

Platos universales - Metales
Aceros calibrados y

FERRETERIA INDUSTRIAL

HERRAMIENTAS - BROCAS
MACHOS - ESCARIADORES

Productos de pulimento

Instrumentos de medida

Teléfono 100100



José Ormaechea, S. A.

**FABRICA DE APARATOS
ELECTRODOMESTICOS**

Apdo. 11 EIBAR Tel 713644

cadenas IRIS, s.a.

FABRICA DE CADENAS
PARA BICICLETAS

Ciclomotores - Motocicletas
Automóviles y Transmisiones

Iparraguirre, 2 EIBAR Tel. 701200

Forjas Garaciaga, S. A.

Apartado 234 Tel. 761240 (2 líneas)
EIBAR ELGUETA

ABC

Arizaga, Basterrica, y Cía.

FABRICACION DE COMPRESORES

Apartado 87 Telegramas: ARBAYA
Tel. 716640 EIBAR Macharúa, 23

RAMON EGAÑA

ELECTRODOMESTICOS - TV COLOR

Distribuidor KELVINATOR
JOYERIA Y RELOJERIA

F. Calbetón, 14 Tel. 711553
Arragüeta, 5 EIBAR Tel. 712718

Eibar'eri begira

ZUBIKARAI'K idatzia

Azитайn aldetik sartu, nai Isasi'tik beera; Elgeta gaiñetik nai Arrate'ko bi-detik, laster konturatzen da bat Eibar zer dan.

Zabaltzeko toki barik, etxegintzarako karu, lurretan neurri gabeko balioz, topografi gaitz. Eta beti geitzen. Orra Eibar'en miraria.

Mirari onek eragintzalle zur, bixkor eta urduri bat dauka: Lana, biarra.

* * *

Eibar, lanari lotuta, bere problema eta buruausteekez bizi izan da. Gizarte erakoak, sozialak. Bai eta ekonomi aldekoak. Lanaren ondorenak. Ekin eta izer-diaren ordaiña. Beti kezkatu. Noz-nai larri. Askotan aurreratu nairik. Batzutan, denpora areitan, sasoiko tradiziozko bideetatik urtenda. Lanari bere indar be-rezia emon nairik; langillearen nortasun zuzen baten atzetik...

* * *

Eibar'eri ukatu ezin leiken meritua: bere bideetan euskaldun agertzea.

Eibatar jatorrak ez dabela euskera jatorra egiten? Kontuz! Motrollokeriak lagata, eibartarren jiroa nai leuke gaurko askok. Bat da erdal itzak, berbak sartzea; ori eskolen akatsetik etorri lei; norbere izkuntzan egunerokotu aurretik, teknikan eta erbeste jakiñetan aurrerago zaletu eta konturatzetik. Baiña pentsakeraz eta kutsuz eta joskeraz erabiltea da beste bat. Eta onetan Eibar'en ba dago euskal nortasuna. Kezka be bai.

* * *

Gure errietako esakera da Eibar eta inguruetan txori batik ez dala ikusten. Txori bateko, milla eskopeta agertzen dirala.

Eibar'en eskopetak beti egon izan dira modan. Eskopetetatik etorri be egin yakon Eibar'erri bere bizitasuna.

Eskopeten bildur barik, lengoari jarraituz, goiz oso bat igaro neban Eibar'en biotzean, Isasi gaiñean, kaiola barik etxeko moradorean libre ebiltzan txorien artean. Antxe ezagutu neban, orain berrogetak urte, liburu eta txorien artean, Manterola abadea. Eta antxe ezagutu baita be, sasoi aretan arrigarri zan joka-bide bat: monjak euren otoitz eta elkarte bitziza euskeraz egiten.



Año 1926. Primera fila, de izquierda a derecha: Mujika, Emilio Aranegui, Clemente Echezarreta, Emilio Solauñ, cronista de "La Voz", sastre Jesús Calvo, Daniel Loidi, "Kukula", relojero Granero, Nicolás.— Segunda fila: Yuste (violinista de Bretón), Isaac Irutsa, Txapel, Agapito Rubio, Fermín Larrarte, Pampo, cafetero del Cruceta, hermano de R. Aranda.— Última fila: cornnetín Más, Ignacio Vildosola, Antonio Maiz (esposo de Isabel Gastañaga), X. X., Yuste (violinista).

**LASTER
S. A.**

ESTUCHES
DE
DIBUJO

EIBAR

Eibar, en 1849

EYBAR: villa con ayuntamiento en la provincia de Guipúzcoa, partido judicial de Vergara, diócesis de Calahorra. Situación: entre montañas, en una cuesta, con clima húmedo y frío, combatida de los vientos N. y O. Tiene 164 Casas reunidas que forman seis calles, consistorio, cárcel y escuela de primera educación, frecuentada por 102 niños y dotada con 8 reales diarios, y otra de niñas asistida por 70, cuya asignación son 3 reales diarios. En la parte inferior de la población y a la margen de un riachuelo hay una casa de arquitectura moderna y griega, de mucha solidez y grande perspectiva, que cuando se divisa llama la atención de todos los pasajeros; se levantó hará como unos 70 años, y su coste ascendió a 63.000 duros. En su piso firme se hace el examen de armas de fuego de los asentistas de esta villa y de los de Ermua, hasta tanto que se levante la casa destinada al efecto, que se construye actualmente en el término de Unzaga.

Tiene iglesia parroquial (San Andrés), servida por 8 beneficiados, dos de los cuales están encargados de la cura de almas, y otro sirve el anejo de San Miguel de Aguinaga; y junto a la iglesia una fuente de magnífica perspectiva. Convento de Monjas Agustinas recoletas, y 3 ermitas en el radio de la villa (San Juan Bautista, San Esteban y Ntra. Sra. de la Asunción), y en las afueras, otro convento de religiosas Franciscas y 9 ermitas: Santa Inés, San Lorenzo, Santa Cruz, San Pedro, San Román, San Salvador, San Martín, Ntra. Sra. de la Asunción y la Natividad de Ntra. Sra. de Arrate. Esta última, que se halla en la cúspide del monte de su nombre, dista una hora de esta villa y de las de Elgoybar y Plasencia; la subida a ella es muy penosa, pero queda recompensada con el magnífico panorama que se presenta a la vista. El día 8 de setiembre romería que preside el Ayuntamiento y Cabildo. Confina el término N., Marquina, E. Plasencia, S. Elgueta y O. Ermua; comprendiendo en su radio 185 caseríos. Le cruza un riachuelo que se confunde con el Deva, y para el paso de aquel hay un puente titulado del Rabal. El correo se recibe de Vergara cuatro días a la semana y se despacha en iguales períodos. Producción de Trigo, maíz, habas, habichuelas, lino, castañas, manzanas, nueces, uvas y todo género de hortalizas: cría de ganado vacuno y lanar, caza de liebres, perdices, zorras y aves de paso; pesca de anguilas, truchas y barbos. Industria: 10 molinos harineros y la elaboración de todo género de armas, siendo uno de los pueblos pertenecientes a la fábrica nacional de Plasencia. Puede muy bien decirse que todo el vecindario está dedicado más o menos a esta clase de industria, de modo que puede reputarse una fábrica sola; de medio siglo a esta parte ha adquirido mucha perfección, particularmente en el dibujo y tallado: en términos que si tuviera protección, igualaría a las mejores de Europa. Población: 500 vecinos, 4.000 almas.— (Del Diccionario de Madoz).

APLICACIONES INDUSTRIALES DE CROMO DURO, S. A.

Tels. 4352400-09-09

Ribera Zorrozaurre, 12 BILBAO-14

Macharia, 10-15 Tels. 711852-713117

EIBAR

JOSE CHAROLA

S. A.

MAQUINARIA - HERRAMIENTAS

EIBAR

IDES A

INDUSTRIAS DECOLETAJE ESTAMPACION

S. A.

FABRICA Y OFICINAS:

Av. Guipúzcoa, 15 - Apartado 33

ERMUA (Vizcaya)

Teléfono 170550

Helegramas IDESA - Ap. 161

EIBAR

INDUSTRIAS HORMA

ACCESORIOS DE FRESADORA

Portapinzas, ejes de fresadora, mandrinos micrométricos, reductores y todo para la sujeción de herramientas en la máquina fresadora EIBAR

Av. de Bilbao, s. n. Ap. 177 - Tel. 712917

CICLOMOTOR

G. A. C.

MOBYLETTE

Gárate, Anitua, Cía.

EL VEHICULO DE TRANSPORTE
MAS BARATO, MAS SENCILLO Y
EL DE MAYOR GARANTIA DE EUROPA

Comercial Arrate, S. A.

ACEROS «BELLOTA»

EIBAR

FERRETERIA

«UNZU»

Dos de Mayo, 5

Teléfono 711137

EIBAR

Otaola y Vildósola

HIERROS Y ACEROS

TUBOS Y PERFILES

Tel. 700400-04

SOLDADOS EN FRIO

EIBAR

TRIUNFO - DEX

Ficheros visibles y de sobremesa - Sup.
Mesita máquinas escribir y Muebles ampliables de archivo

HIJOS DE E. OROZCO

Apartado 57

EIBAR

Tel. 711523

JOYERIA Y RELOJERIA

SALABERRIA

Especialidad en trofeos deportivos

Errebal (antes María Angela), 22 EIBAR

Leonardo Azzipi

S. A.

Toda clase de materiales para Hojalateros
Saneamiento ROCA y URALITA

Paseo Urquizu, s. n. Tels. 717840-41-42

EIBAR

Remigio Echeverría

FORJA Y ESTAMPACION

PIEZAS PARA AUTOMOVILES

MOTOS Y BICICLETAS

Barrio Chonta

EIBAR

CASA AMUATEGUI

Fábrica de Accesorios de Bicicleta

Ciclomotores y Motocicletas

Carret. Elgueta, 3-5

EIBAR

Tel. 711524

EIBAR HOY: 37.336 HABITANTES

«Hoy, Eibar vive de rentas»

JUAN SAN MARTIN, en 1978

CALLE	HABITANTES	CALLE	HABITANTES
TIBURCIO ANITUA (Amaña C)	2.603	TXALTXA-ZELAI	431
BARRENA (Carmen)	1.942	ARRAGÜETA	371
URKIZU PASIALEKU	1.765	OTAOLA IRIBIDEA (Avda. Bilbao)	345
ROMUALDO GALDOS	1.627	ESTACION	398
URKI	1.408	MUTIOLA (Barrenkale)	315
JARDINES	1.395	ZIRIAKO AGIRRE	318
BIDEBARRIETA	1.340	BARAKALDO	302
POLONIA ECHEBERRIA	1.197	CHIQUITO DE EIBAR	286
TORIBIO ECHEVARRIA	931	UNTZAGA	282
UBITXA	897	MIGUEL AGINAGA	260
TXONTA	891	CARMEN	250
JULIAN ETXEBERRIA	872	SAN ANDRES	240
ISASI	865	JACINTO OLABE	239
PAZIANO AROSA (S. Cristóbal)	786	V. SARASKETA	210
WESCESLAO ORBEA (Amaña)	750	ZULOAGAS	217
LEGARRE ALTO	748	SANSABURU	209
VISTALEGRE	710	MEKOLA	199
JUAN ANTONIO MOGEL (C. Larrañaga).	700	ARMERIA	193
ERREBAL KALEA	677	IFAR KALE (I. Anitua)	188
JUAN GUIASOLA (Carret. Elgeta hasta el número 20)	672	IBARRECRUZ	190
LEGARRE BAJO	619	ALDATZE	182
SANTAIÑES (E. Orbea)	603	ARTEGIETA (Amaña)	174
ERREKATXU	571	ASOLA IGARTZA (Amaña)	168
CALBETON	536	IPARRAGIRRE	157
AMAÑA B	529	ZEZENBIDE	154
SAN JUAN	479	MATSARIA	152
SOSTOA (mitad arriba carretera Elgeta).	471	PAGUEY	145
BUSTINDUI (antes Amaña G)	450	SAN AGUSTIN	145
KARLOS ELGEZUA (Amaña F)	442	EULOGIO GARATE	112
INDALEZIO OJANGUREN (Alzarna)	424	PLAZA BARRIA	127
		AZUA-ERREKA	107

Remontándonos al Siglo XVII, Eibar, entonces, tenía mayor formación. En la época de la industria artesanal contábamos con coros extraordinarios como figura en las ordenanzas de la Iglesia. La urbanización de las calles de Eibar en el siglo XVI (Barrenkale, Chirio-Kale, etc.) nos demuestran el grado de civismo y cultura que se respiraba entonces. Antes de la guerra, con sus 15.000 habitantes, Eibar era sede importante de conferencias. Repasando de nuevo la historia, en 1912 teníamos un semanario propio en el pueblo, cosa nada común. Estos detalles históricos evidencian el grado de civismo y cultura en que nuestra villa estaba inmersa. Sigo recordando las dos Bandas de Música, un orfeón, las escuelas de dibujo, damasquinado y música, que prueban la mentalidad creativa de aquellos eibarreses pioneros que han orientado la industria y llegaron a la creación de la Escuela de Armeria, así como lo que es más importante la evolución rápida y creciente.

Para los que no lo sepan, el chiquiteo era de minorías, y la práctica deportiva era diversa: No priorizaba el fútbol como sucede ahora. Teníamos incluso piscinas y el medio ambiente se respetaba. En las escuelas se enseñaba a andar por la calle y el comportamiento cívico era muy superior, entonces no se ensuciaban las calles ni en el lenguaje se usaban vocablos groseros.

El vacío del hombre se debe cubrir con la práctica de otras actividades como la cultura y el deporte, y manteniendo como denominador común un gran sentido crítico. Si seguimos bebiendo, presiento que atrofiaremos nuestras mentes y no nos recuperaremos. Las causas de este abandono cívico y cultural se deben, sin duda, a una mala orientación política. Pero es obvio que se pueden impulsar campañas de civismo. Hoy día Eibar vive de rentas.

OPINIONES EIBARRESAS

Los eibarreses son trabajadores

TOMAS ECHALUCE, padre, en 1918

Todos los eibarreses son trabajadores. Aquí no se conoce el señorito vago. Aquí, patronos y obreros, se mezclan y confunden en fábricas y talleres, tanto en el trabajo como en la manera de vestir.

A los patronos, que casi todos son eibarreses, les veo un defecto: que se fían más de un comerciante desconocido que de la gente del pueblo. Y esto mismo pasa cuando necesitan operarios para sus industrias.

El eibarrés es liberal en política. Los hay también de otros matices. Cuando llegan las elecciones, chocan las pasiones de blancos, negros, rojos y amarillos. Mas cuando surge una idea beneficiosa para Eibar, entonces el eibarrés prescinde de sus ideas, se olvidan las luchas anteriores y se unen todos y juntos trabajamos con ahinco el asunto.

El eibarrés es alegre y chistoso. Otro detalle inusitado: para ocupar puesto de jardinero municipal, hay que ser doctor en medicina, como lo es Don José Madinabeitia. Igualmente para ser jefe de serenos municipales, hay que ser

tenor y estudiar canto en Milán como Don José Antonio Astigarraga.

Estos son los rasgos típicos de los eibarreses. Aquí lo importante es trabajar. Queremos vivir en una verdadera república y democracia.



engranajes

URETA

ERMUA (Vizcaya)

TALLADO Y CONSTRUCCION DE ENGRANAJES

Grupos cónicos - Grupos sinfín - Corona - Rectos y helicoidales
Sobre máquinas: Gleason - Heidenreich & Harbeck - Pfauter
Kikron - Lorenz - Sykes

Avda. de Guipúzcoa, 11

Teléfonos (943) 171700 - 171704

El fanatismo

El 13 de Mayo de 1981, el mundo entero quedó poco menos que paralizado al enterarse de que el Papa había sido abatido a balazos en plena plaza de San Pedro. Al disparar sobre este portavoz de la dignidad humana, heraldo de la paz, predicador del Evangelio, ¿qué quedaba ya, por muy sagrado que fuera, que el terrorismo no se atreviera a profanar?

Al cumplirse el aniversario de aquella hora sangrienta, ni el Papa ni nadie hubiera supuesto que, justamente en Fátima, lugar de oración y de paz, alguien iba a levantar de nuevo su mano armada contra él. Y de nuevo surge la pregunta: ¿cómo se puede empuñar el cuchillo en el nombre de la Fe? ¿Qué es y quién garantiza hoy la seguridad de las personas? ¿Quién arma la mano de los asesinos? ¿Está el mundo loco o simplemente enfermo?

La mano armada del agresor era, precisamente, una mano sacerdotal. Su encuadramiento personal en sectores bien conocidos del integrismo religioso obliga a una reflexión sobre las consecuencias a que pueden llevar la intolerancia y el fanatismo cuando se cultivan en el caldo de la religiosidad.

Juan Pablo II llevaba en su cuerpo las heridas de un cierto extremismo político o racional o internacional mafioso. De ahora en adelante llevará también en su alma la amenaza de un extremismo religioso tan demente que no duda en alzar su mano, por modernista, contra un Papa a quien otros, desde otros extremismos igualmente gratuitos, acusan de retrógrado.

El año 1981, España dio la vuelta al mundo en la foto de un militar ocupando, pistola en mano, la tribuna del Congreso, telar de las leyes y templo de la soberanía nacional. Este año, el 82, hará fortuna la foto de un clérigo español que intentaba acercarse al Papa bayoneta en ristre. ¡Lamentables, a todas luces, ambas actuaciones!

¿Será mucho pedir que, ante la próxima visita del Papa a nosotros, ni la violencia, ni la intolerancia, ni el fanatismo de ningún género nublen el gozo de este encuentro?

E.

<p>A. T. C. - Suspensiones antivibratorias</p> <p>C. I. CASADESUS, S. A. - Correas</p> <p>PARKER - HANNIFIN - Juntas tóricas</p> <p>G-L-O - Abrazaderas inox.</p> <p>UNBRAKO - Tornillería alta calidad</p> <p>FEDERAL-MOGUL DE ESPAÑA - Retenes</p>	<p>DISTRIBUIDOR ZONA</p>  <p>DISTRIBUCIONES,</p> <p>S. L.</p> <p>Chonta, 52 713881-713311</p> <p>EIBAR</p>
--	--

FUTURO DE LA CULTURA VASCA

Nuestro futuro político es Europa.

El Parlamento Europeo ha adoptado, en octubre de 1981, una resolución estableciendo una Carta de Derechos para los idiomas y las culturas que son minoritarias en el Continente: unos diez millones entre irlandeses, galeses, bretones, corsos, frisios, catalanes y vascos, garantizándoles su desarrollo mediante la inclusión de su historia y su literatura en los programas de estudio, el uso de sus idiomas como medio de introducción y en la práctica de los trámites oficiales y ante los Tribunales, así como su acceso a canales de radio y televisión propios, como el caso de Gales dentro de poco en la Gran Bretaña.

Y algo que importa mucho a vascos y catalanes: el Parlamento Europeo «declara que las fronteras locales han de corresponder lo más posible con las regiones culturales».

Todo en la dirección en la que se han pronunciado el Acuerdo de Helsinki y las Naciones Unidas.

Este proyecto de resolución fue presentado por el socialista ita-

liano Gaetano Arpe. El democrática-cristiano alemán Otto Bon Hatsburg expresó decididamente a favor de una Europa descentralizada «en la que dejaría de haber minorías, y en la que todos los grupos e idiomas serían tratados con igualdad».

El futuro de la cultura vasca, dependerá en primer lugar de nuestra propia lucidez y esfuerzo, y luego, de la incorporación a esta Europa que se está organizando.

De este futuro que auguro a la cultura vasca que va en la dirección internacional, civilizada y progresista, da fe el resultado con que fue adoptado el proyecto por el Parlamento Europeo en octubre de 1981: 80 votos a favor, 21 en contra, y 8 abstenciones. Momento, éste de la decisión, en el que el comisario europeo Ibor Ríchard declaró en Gales:

«Una nación sin su idioma, es una nación sin alma».

Veremos si somos capaces de recuperar la nuestra.

El futuro apunta en esta dirección.

LASPIUR, S. A.

FABRICA DE ARTICULOS DE
FERRETERIA GENERAL Y NAVAL

Ibarrecruz, 8 EIBAR Teléfono 711227

INDUSTRIAS ARPES, S. A.

ESTAMPACION EN FRÍO DE PIEZAS
DE CHAPA - FABRICACION DE TENAZAS
AJUSTABLES ARPES-GRIP

Carret. Elgueta, 7 EIBAR Apdo. 59

Barcaiztegui y Larrañaga, S. I.

DELEGACION SANDVIK

Barras perforadas

Herramientas de metal duro

«SANDVIK-COROMANT»

Paguey, 8 EIBAR Teléfono 712565

LARRAÑAGA Y ELORZA, S. A.

FERRETERIA «ALCYON»

Grilletes STAR y ASTRA

ROTULAS UNIVERSALES

Carmen, 31 EIBAR Teléfono 702150

FRANCISCO ANITUA

— FABRICA DE ARMAS Y FERRETERIA —

San Agustín, 2 y 4

EIBAR

DOMINGO GUIASOLA, S. L.

NIQUELADO Y CROMADO

CADMIADO - GALVANIZADO

Arane, 4

Tels. 712313

EIBAR

712619

RODISA, S. A.

FABRICA DE RODAMIENTOS

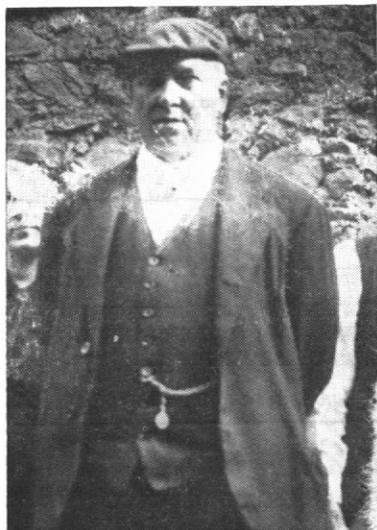
Y JAULAS DE AGUJAS Y RODILLOS

Telex 26131

Teléfono 740100

Barrio San Antolín

ALZOLA



Eusebio Arrillaga

«KORTAZO»



Josefa Gisasola

«Kortazo» izenakin ezagutzen eben eibartarrak Eusebio Arrillaga. Garai artan, emeretzigarren gizaldia amaitzen zegoala eta ogeigarrenaren asieran, «Kortazo» izan zan, gure Eibar'en, «kontratistarik» entzutetsuenetako bat.

Elgoibar'ko San Pedro ballaran jaiotakoa zan. «Kortazo» baserrian. Andik etorri zan gure errira. Andres Ojanguren —«Andres Arro» gatzizenez ezagutua— bere koñatua zan eta, asieran, berakin lan egiten eban. Gero, ordea, bere kontura.

Bere emaztia —Josefa Gisasola— «Millafores» basarrikoa zan. Andra langillia benetan eta edozertarakua. Eusebio gizona, berriz buru on eta borondate aundikoa zan, naiz-eta eskolara jua gabekoa. Ultzia zan aren lapitza. Zentzun aundikoa, ordea, eta ausartsua, etxe asko jaso ebazen Estasiño kalian eta beste kale batzuetan. Gure Udaletxe edo Ayuntamiento eta baita be Astelena pelotalekua jasotzen parte asko izan eban.

Bost seme-alaba izan ebazen Kortazok: Jazinto (Kaporala), Gregorio (Justina Ansola'kin ezkondua), Valentin, Maria eta Irene.

Aitari armozua eruatera jua «obrarra» eta antxe, tabloi batetik jausita, il zan Maria. Estasiño kalian, oiñ 12'garrena dan etxia egiterakuan, aiñ zuzen.

Jazinto'ren pasadisua oso ezagunak dira eibartarrentzako. Xelebria, benetan, eta bizitz-filosofi berezikoa.

Valentin zan aitaren kutuna bere etxegintzetan. Diñuezen asko eta ondo lagundu etsan aitari. Gazteiz en estudiantzen egona zan. Zoritxarrez, 33 urtekin, il zan, 1920'gn. urtean.

Gregorio, beste semia, izan zan gero Valentin'en jarraitzaille, eta baita bere suiñari eskerrak irauñ aal izan eban Kortazone'ko arotzeri famatuak Ondamenditarrekin alkartuta.

Beste Kortazoren alaba, Irene, Gereñu'kin ezkondu zan.

¡Aipatzekoak ziran, ziñez, Kortazo'tarrak! Eibar'egaitik asko egiñak bai dira. Bereziki Eusebio Arrillaga, «Kortazo».

AMAÑATARRA

INSUSTITUIBLE

Es natural que una mujer trabaje fuera de su casa, pero poniendo en primer lugar lo que está antes. Y para una mujer casada lo primero es ser esposa y —como consecuencia— ser madre. Esto puede no ser incompatible con una profesión, más aún, muchas veces puede ser económicamente necesario, pero siempre, a la mujer casada que trabaja fuera de casa le tocará mantener ese difícil equilibrio entre la atención a su familia y su deber profesional.

Por otra parte, la mujer ha demostrado que puede equipararse y hasta superar al hombre en cualquier profesión o campo humano... Pero es un error que la mujer base en ello su igualdad respecto al hombre, porque, quiéralo o no, su auténtica valía no sólo frente al varón, sino ante la sociedad entera, es ser ese ser insustituible por su genuina delicadeza, por su natural ternura y por la exquisita intuición y capacidad de entendimiento que caracterizan a toda mujer y que le hacen ser pieza clave y única en el ámbito familiar y social. La mujer no se libera dejando a su hijo, todavía bebé, en una guardería, para irse a ocupar largas horas en importantes tareas políticas, sociales o culturales. Su **realización**, como persona que es mujer, está en el despliegue de las cualidades que le son propias, profesional y humanamente, en cualquier terreno, sin discriminación del terreno en el que tiene una función insustituible: el hogar.

E. LL.

LAMINADOS ESPECIALES,
s. a.

Fabricación de flejes laminados en frío de aceros especiales

Almacén de chapas de hierro y acero

ABADIANO

ACITAIN, s. a.

ESTACION DE SERVICIO

Agente oficial MICHELIN

Nuevas cubiertas turismo XZX

Equilibrado electrónico al momento

Lavado automático

En las fiestas de

San Juan



se asocia al júbilo de EIBAR

Zorionak Eibar!



Productos CAMPSA. Lubricantes nacionales y extranjeros. Aceites especiales

Barrenengua, 3 Tels. 717130-717374

CARTONAJES EIBAR, S. A.

Manipulación de cartonillos en colores y onduladas - Cajas de cartón para escopetas

Mallabarrena, s. n. Tel. 172900

MALLAVIA



¿Desde cuándo el cristianismo en Euzkalerria?

Este tema sigue siendo de actualidad. Reconozcamos que ha habido desviaciones por más y por menos. Pasaron ya los tiempos, por lo mismo, en que algunos, influidos por tendencias apolo-gistas, trataban de remontar los orígenes cristianos de Euzkalerria casi al tiempo de los apóstoles de Jesucristo.

Vino la reacción crítica y con ella la tendencia a retrasarla y de manera extrema en muchas ocasiones. Así, por ejemplo, el historiador García Villada, en 1935, situaba los comienzos del Evangelio en Alava, Guipúzcoa y Vizcaya en el siglo XII, para luego, al año si-

guiente 1936, adelantarlos al siglo XI. Su prestigio de historiador hizo que muchos, sin más repitieron lo que, inexactamente, había afirmado.

Hoy, y ello por preocupaciones políticas y por el estorbo que les hace a algunos todo lo que sea Cristianismo, se constata la misma tendencia a retrasar la introducción del Cristianismo en Euzkadi. Como decía, el notable historiador bilbaino Dn. Andrés de Mañaricua, «hay quienes padecen verdadera obsesión de minimizar la aportación del Cristianismo al devenir histórico de nuestro pueblo. Más aún, olvidando cuánto debe la cultura del país, y la conservación del euskera y su cultivo oral y escrito, a la Iglesia, se trata de presentar al Cristianismo como un factor de desvasquización».

Un ejemplo reciente al respecto. Se trata del escritor filocomunista Ramiro Pinilla, quien el 29-IX-77, en DEIA escribió estas cosas chirenes: «El vasco ha vivido miles de siglos sin cristianismo, es decir, ha vivido pagano infinitamente más tiempo que cristiano. Parece que la religión de Cristo llegó a estas tierras en el siglo X. No se impuso hasta el siglo XIII. Trescientos años de lucha de los vascos contra el cristianismo; los mejores vascos, los vascos tradicionales, huían a las montañas con su tradición a cuestas y despreciaban a los peores vascos, aquellos que abrazaban el cristianismo y quedaban en los burgos; pero acabó, también, por imponerse el nuevo invento entre los vascos».

Pero sin llegar a tales exageraciones partidistas, la tendencia a retrasar la entrada del Cristianismo en el pueblo vasco se manifiesta en historiadores profesionales como Orlandis en 1957, Barbero-Vigil y Martínez Díaz en 1974. No han faltado tampoco voces en contra y, entre ellos, es justo mencionar a los sabios Barandiarán y Manuel Lecuona.

En esta situación, he aquí que Dn. Andrés Mañaricua, quien lleva ya 40 años dedicados, con no pequeña intensidad a estudiar con espíritu crítico esta cuestión y ello sin dejarse llevar del abuso del argumento de autoridad, ha ido examinando los datos que nos proporcionan las fuentes. He aquí sus conclusiones:

1) La evangelización de los vascos se inicia en el Bajo Imperio Romano. En los primerísimos años del siglo cuarto, la persecución de Diocleciano causa ya mártires en la Calahorra vascona.

2) La difusión del Cristianismo es tal que en la segunda mitad del siglo cuarto, Prudencio puede calificar de «pasado» el paganismo de los vascones.

3) En los siglos cuarto y quinto tenemos constancia de la existencia de la sede de Calahorra y al comenzar el siglo sexto todas las ciudades de Euzkadi Norte tienen sus obispos. El Sur no tenemos conocimiento de otras sedes.

4) Al morir el Imperio Romano de Occidente, el Cristianismo ha penetrado en el País Vasco por el Sur y el Norte. Pronto aparecerá el obispado de Pamplona, cuyos inicios ignoramos. A los concilios visigodos asistirán con los obispos de Calahorra y de Pamplona, los de Oca que extendieron su jurisdicción por tierras autrigonas. Estas tres diócesis se repartirán durante siglos el territorio de Euzkadi Sur.

5) No hay prueba alguna de que en tiempos germánicos existiera paganismo en el país. Ello no quiere decir que en los siglos sexto al octavo no quedaran entre nosotros restos de paganismo y supersticiones derivadas, como perduran por siglos después de su evangelización en España, Francia e Italia.

6) En pocas palabras: la evangelización de los vascos se desarrolla cronológicamente al igual que en el resto de los países vecinos de Europa.

MARGOLA

TINTORERIA

Medio siglo de experiencia al servicio
del material moderno

Industrial IRICOR

TORNILLERIA - TUERCAS Y DERIVADOS

Tornillería especial bajo plano o muestra

Apartado 188

B. Macharria

Tel. 711431

EIBAR

METANOR

METALES Y HERRAMIENTAS
DEL NORTE, S. A.

Aceros Inoxidables, latón, cobre, aluminio

Los Herrán, 1921

Tels. 212698-212986

Larga distancia 107. Telex 35538 - Tanor E

VITORIA

suministros "EGO", s. a.

Distribuidor de ACEROS DE LLODIO, S. A.

Almacén y Oficinas:

Carretera Elgueta, 2

Teléfono 702800

EIBAR

(4 líneas)

Almacén general: Barrio Matiena

Tels. 94-6814208

ABADIANO (Vizcaya)

Tornillería Zeta, s.a.

Especialidad en tornillos cabeza estrella,
tornillos autorroscantes, latón, etc.

Asua-erreka, 5

Tel. 718270

EIBAR



ALBISTEGUI

San Juan, 13 - Teléfono 711038

E I B A R - Apartado 178

Palpitaciones EL CAJERO AUTOMATICO

Los atletas en las olimpiadas, y posteriormente casi todos los días, baten marcas que, en muchos casos, se consideraban, a priori, imposibles de superar.

En paralelo, pasa lo mismo en esta sociedad de consumo que nos consume. Hoy compras un coche último modelo, vas al bar, después a casa, lees el periódico, ves la tele y en un par de horas, tan solo, has cambiado de opinión, al extremo de casi arrepentirte de aquel coche, cuando la misma marca acaba de sacar otro mejor, de inferior consumo, más bonito, más barato, más esto, más lo otro. Una gaita, tocada por la publicidad, siendo nosotros los menos responsables de la situación.

Por eso, al igual que las marcas o récords atléticos, la fiebre del interés, interesado de aportar comodidad o rapidez, a veces innecesaria y perjudicial, a buen precio, haciendo variar al propio cerebro mediante el aposento forzado de otra idea renovadora, son eco también de los récords de esta vida que como humo, cortando la respiración, nos asfixia. Hoy se inventa un artilugio por los japoneses y mañana sale otro de similares características hecho por los alemanes y al efecto de las campanadas propiciadas por la publicidad, te lo embuchan como la carne de cerdo a los chorizos. Algo, siempre de principio, a favor de «no tiene que hacer nada más que apretar al botón», y que después se troca, por sus defectos o averías constantes en un abanico de nervios y gastos inexorables, que nos hacen caer en la impotencia, el disgusto y la desconfianza, pagando con todo, y a elevado precio, el triunfo injustificado y poco amable de la técnica.

Estamos en una época de total metalización (de metal). En la calle los coches, y en casa los cacharros, al compás de la hidráulica, la neumática o la electricidad nos envuelven en un sayo de acero que nos aleja de la naturaleza, de la sencillez, de la elegancia y hasta del propio ego, porque no hemos nacido para soportar este infierno. Y que conste que, en Europa occidental, todavía desconocemos muchos inventos.

Sin embargo es de reconocer que algunos inventos tienen sus ventajas. Recordemos el «cajero automático». Sí, esa ventanilla de acero inoxidable o de aluminio, con unas inscripciones que uno ve y se aleja porque parece algo complicado. Nada de eso. Es lo más

práctico y fácil que a mi juicio existe, aparte claro está del teléfono o la televisión que no tienen el «pero» de aquél y que explicaré a través de mi pluma.

Quizás usted no lo ha usado nunca. Quizás sí. Yo también y coincidimos en que es, como digo, muy fácil. De acuerdo. Introduces por una ranura la tarjeta de Crédito, la cual con una serie de claves ya preestablecidas pone en marcha el sistema, ella solita. Aparece una inscripción que te dice el botón o botones que debes ir pulsando, para al final, muy rápidamente, encontrarte con los miles de pesetas que precisas en las manos. Así, como por arte de magia. Maravilloso. No importando, además, la hora que sea, lo mismo de noche que de día. Permanente.

Pero como diría un poeta de tercera: «Pero, pero, el cajero tiene un pero», al margen de su perfecta construcción y positivas prestaciones, sin olvidar su esplendor, te da dinero y para más INRI, al final, hasta te da las gracias. Está en la calle para que no sea necesario, ni de noche ni en los festivos, pedir permiso o llave para entrar. Está a la vista, claro, de todo el mundo. Ahí está el pero, el fallo del invento. Usted, sólo, se acerca a sacar pasta, y no precisamente de dientes, lo consigue, pero a sus espaldas está alguien al acecho, como los gavilanes desde la altura, desde la distancia, para que su elegida víctima no se percate de sus intenciones. Disimuladamente, como Carmen Maura, vamos. Le sigue a usted. Va a tiro hecho. Le saca una navaja en la esquina y...



¡Qué pena Señores! Qué pena para los creadores de esa maravilla, que no contaron con el filo albaceteño. Si lo llegan a poner sobre el tapete, estamos convencidos de que, a lo peor, hoy no existiera, porque se me antoja que su lenta pero segura desaparición será inminente.

Pero los neófitos del uso, aunque lo conozcan, quizás discrepen de esta opinión. Les invito a que hagan la prueba, sin mirar la hora, ni el día ni la noche, y estoy convencido que sentirán algo en su interior, cuando estén en diálogo con el cajero. Algo parecido a una angustia que va desde el estómago al corazón sin pasar por el cerebro, como si de un suspiro de arrepentimiento se tratara que una vez con la parta en la mano hay que afrontar irremediamente. Algo de desconfianza. Y si todavía persisten en su «no le veo ningún peligro», por favor que lo usen y si son de este mundo, que hablen, aunque no les haya salido nadie a «pedir limosna». Porque no hace falta haber estado frente al «ermitaño» para sentir. Si hacen la prueba cambiarán de opinión. Si no es hoy es mañana, por motivos obvios.

¡Hombre!, por supuesto que a todo el que saca dinero, no le atracan, pero basta que se sepa o al hilo de la situación se edivine, para que cuando las barbas del vecino veas pelar... asegurar una recesión en el uso de esa maravilla, que me duele llamarle como a todos los cacharros. No lo es. Es una de las concepciones más logradas de la era actual, estando seguro, por desgracia, que su absurdo y obligado regreso al arca de las buenas ideas, pondrá al teléfono y a la tele los líderes del récord en la marca de la invención, valga el cruce del triángulo defintorio de lo «máximo», sin que nadie les siga de cerca, porque el tercer puesto, la tercera plaza del pódium, va a quedar vacía sin sustituto aparente.

PEPE DE TXIKIENA

José Luis Bolumburu

TRATAMIENTOS TERMICOS
DE LOS ACEROS

Azitain, 2

EIBAR



Don Heraclio

Don Heraclio Echeverría, decano de los médicos eibarreses durante muchos años, cumplió el 15 de Abril último sus 95 años. Aunque naciera en Vitoria, porque su padre, armero y eibarés, estaba establecido en la capital alavesa, teniendo unos cinco años vino a nuestro pueblo, donde siempre ha vivido en la casa de Bidebarrieta 38. Inició sus estudios, a los seis años y medio, con los Marianistas de Vitoria. Después, entre los 10 y los 16 años, cursa Bachiller en los Dominicos de Vergara, para iniciar después Medicina en Zaragoza.

Pero dejémosle hablar a Don Heraclio. «Yo fui, me dice, muy aficionado a la pelota. En mis tiempos de estudio en Zaragoza —donde llegué a jugar partidos por los que me daban hasta doce duros— y después, siempre he sido amante del juego de la pelota. Entre mis recuerdos pelotísticos está el partido que un

Miércoles de Ceniza jugué aquí, en compañía de Gregorio Zubizarreta —Gregorio Karnizerua— contra los afamados Romualdo y Modesto. Me impresionó mucho en aquella ocasión el ver que se jugaban apuestas, y esto me hizo perder el partido. Yo era familiar del Chiquito de Eibar y creo que de ahí me viene la afición a la pelota».

—¿Cultivó el ciclismo?

—Me gustaba muchísimo. En tiempo de estudiante, mi padre me compró una bicicleta «Alcyon», con llanta de madera y rueda libre, con cambio. Algo que entonces no se conocía. Y ¡qué correrías no hice con ella, como cuando íbamos a Deva e intentábamos pasar al tren!

—¿Que me dice del coche «Naj» que tuvo?

—Sí, lo compré en Colonia por 4.000 ptas. Aquí tenía comprador que me ofrecía 20.000. En él hice, el año 1917, viaje por la Francia de la postguerra. Con él, y asociado con Facundo Barrenechea, pusimos negocio de garage. El espacio entre la casa donde vivía y no la otra sino la siguiente era jardín y en aquel hueco montamos el garage. Yo he sido muy aficionado a la mecánica de coches. ¡La cantidad de coches que he soltado y arreglado!

—Tengo entendido que cultivó también la fotografía.

—Ciertamente. La primera máquina la compré a plazos en San Sebastián. Era una máquina con fuelle. Entonces ser fotógrafo era diferente, pues uno mismo solía revelar y sacar copias. En el desván conservo un cuarto expreso con ventana de cristal rojo.

Con Don Heraclio, el médico que, primero en la especialidad de la piel y luego como otorrino, siempre ejerció en Eibar, uno va evocando a nuestro pueblo desde comienzos del siglo, aquel Eibar tan familiar y fraternal que él tanto añora. Este nuestro Doctor tiene hechas sus incursiones artísticas. Se casó el año 1913 con doña Adelaida Yraolagoitia. Fue concejal con el alcalde Guimón y luego con Gonzalez Orbea. Ha tenido cuatro hijos. Innumerables anécdotas entretejen su vida de médico. Siempre fue escrupuloso y comedido a la hora de cobrar.

Eskerrikasko, Don Heraclio, eta ¡aurrera orrelaxe urte askuan!

¿A qué vamos al cine?

Tuve mala suerte la tarde en que fui a ver «La luna». A mi lado se sentaron dos señores que no pararon de hacer estúpidos comentarios durante la proyección. Mis vecinos de butaca salieron murmurando algo de «estafa» y unos jóvenes cercanos también se sintieron defraudados ante el discutible pero hermoso film de Bertolucci, a juzgar por sus reacciones de incomodidad ante escenas en las que el director mostraba más a las claras sus simpatías ideológicas y políticas.

No hay recetas seguras para lograr películas de éxito mayoritario, a juzgar por las complejas motivaciones que impulsan al público a elegir un programa determinado y que explican la diversidad de sus reacciones ante la pantalla.

La elección de la película suele depender, en el mejor de los casos, del previo conocimiento de la personalidad del director, autor de la novela o guionista, pero la mayor parte de los espectadores se rigen por el confort de la sala, el nombre de los actores, el poder sugestivo de la publicidad o los comentarios de algún conocido.

Quiere ello decir que todos vamos al cine con algún tipo de prejuicio, esperando que la pantalla nos ofrezca aquello que deseamos ver y oír. La decepción es más frecuente que la agradable sorpresa por multitud de razones: las frases o imágenes publicitarias eran engañosas, el lenguaje fílmico es demasiado sutil y complejo para nuestra capacidad de lectura; las propuestas ideológicas del relato nos resultan intolerables, etc.

Hay que acercarse a la pantalla con gran amplitud de espíritu. Hay que sentirse totalmente receptivos ante las propuestas temáticas y estéticas que el film nos dirija, pero con las prevenciones imprescindibles para evitar que el churro de turno nos haga tragar sus majaderías sin resistencia alguna por nuestra parte.

Que todos vamos al cine esperando ser gratificados de una u otra manera, parece cierto. Pero también lo es que todos deberíamos saber distinguir entre lo artístico y la bazología. Por ejemplo, entre la vulgaridad de Bub Yorkin «El rey del peligro» y la maestría de Billy Wilder «Con faldas y a lo loco». Todo es comedia, pero ¡qué diferencia!

C. T.



EGASCA, S. A.

ESPECIALIDADES INDUSTRIALES

MAQUINARIA - HERRAMIENTAS

Avda. Generalísimo, 13 Tel. 718143

EIBAR

ALCA, S. A.

FABRICA DE HERRAMIENTAS

DE MEDIDA DE PRECISION

Barrio Macharía EIBAR Tel. 716540

Suministros de pesca

EVIA

Apartado 82
Teléfono 711623

Chonta, 19
EIBAR

EL PODER

Hace dos años nos acercamos a **Jesús Sanmiguel Eguiluz** para mantener con él una conversación sobre su libro «El enigma, la incógnita Wojtyła». Al enterarnos ahora de la publicación de una nueva obra suya, le hemos preguntado:

—¿Cuál es el título de su obra? ¿De qué trata?

—El título es «El Poder» y trata del deseo de poder y renuncia al poder. El deseo de poder, en enseñanza de la psicología, radica en el instinto de conservación y egoísmo propios de la condición humana. Cada persona llevaría su centro de deseo de poder que le impulsaría a ejercer el poder allá donde le fuera posible. No hemos querido divagar ni meternos en abstracciones sino que, señaladas las bases psicológicas, hemos intentado estudiar el deseo de poder de políticos tan conocidos como Fraga, Felipe González, Adolfo Suárez, Calvo Sotelo.

En la segunda parte del libro estudiamos a tres personalidades de la Iglesia, que siguiendo los criterios evangélicos se distinguieron por su renuncia al poder.

—¿No le parece que se ha metido en demasiadas honduras?

—No tanto. Es un tema que lo llevo estudiando hace muchos años. Son diez-doce años que terminé dos ensayos sobre el tema que se presta a riquísimas variaciones.

—¿No teme la crítica ante el estudio de personajes tan públicos?

—Relativamente. No olvide que la prensa, revistas, conversaciones de la gente están continuamente exponiendo sus opiniones sobre los personajes en cuestión. La nuestra es una opinión más. Por otra parte uno no es tan simple como para no tomarse sus precauciones elementales.

—¿Se mantiene imparcial en el estudio de personajes tan variados?

—Hemos procurado no dejarnos arrastrar ni por filias ni fobias de género alguno.

—¿Lleva un trasfondo su escrito?

—Sí. Tanto «El enigma, la incógnita Wojtyła» como «El Poder» que aparece como complemento del primero, llevan, junto al reconocimiento de la grandeza del hombre, la clara afirmación-señalización de la fragilidad-relatividad humana. La consideración de la fragilidad-relatividad humana le ayudan a uno a vivir con un sano realismo sin demasiadas sorpresas ante los comportamientos humanos. Le empujan a ensanchar la tolerancia a los límites de lo posible. Le cultivan, en su fondo, el sentido del humor, entendido como capacidad de reírse de su propia sombra.

El Banco de Vizcaya está lleno de Credi-Ideas para los que necesitan un "empujón":

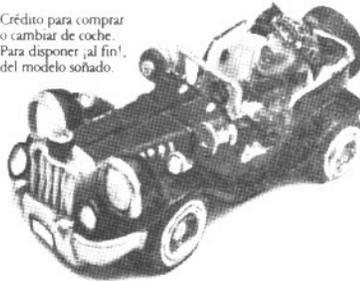
El Banco de Vizcaya ha creado unas nuevas y rápidas modalidades de créditos para todo el mundo, sean o no clientes suyos, y aunque sólo dispongan de su garantía personal. Son "Credi-Ideas" que cubren

múltiples necesidades, y que abarcan momentos de la vida en la que todos, unos más y otros menos, necesitamos un "empujoncito"...

Venga a vernos, y cuéntenos su problema: seguro que se nos ocurre una "Credi-Idea" para ayudarle.

Infórmese en cualquiera de las Oficinas del Banco de Vizcaya, o en los Establecimientos donde vea el distintivo de "Credi-Ideas."

Crédito para comprar o cambiar de coche. Para disponer, al fin!, del modelo soñado.



CREDI COCHE

Crédito para realizar las obras necesarias que mejoren su casa, y hagan más grata la vida en el hogar.



CREDI-MEJORA DEL HOGAR

Crédito para hacer frente a esos gastos "extras" del hogar, muebles, electrodomésticos, etc. que, al fin y al cabo, son la sal de la vida.



CREDI TIENDA

Crédito para abrir un despacho, para abrir un negocio... para abrirse camino en la vida, ¡en suma!



CREDI-INICIO PROFESIONAL



Banco de Vizcaya
Nos gusta prestar ayuda.

«LEMA», r. s. c.

TORNILLERIA

y toda clase de piezas de precisión
Avda. de Bilbao EIBAR Tel. 718240

FERRETERIA

ALBISTEGUI

ARTICULOS PARA EL HOGAR

Almacén de tableros contrachapados
Suministros Industriales y de construcción
Errebal Kalea, 18 EIBAR Tel. 717740

ELECTRICIDAD

LARRAMENDI

ELECTRODOMESTICOS

Distribuidor Oficial de T.V.: PHILIPS,
GRUNDIG Y ZENITH
Estación, 6 Tel. 712448
Ciriaco Aguirre, 4 EIBAR Tel. 712445

Industrias DFJ

ESTAMPACIONES METALICAS

Avda. Bilbao, 32 Apdo. 128
Teléfono 701500 EIBAR

Luis Alberdi Barrenechea

FUNDICION INYECTADA EN
METALES NO FERREOS Y
CONSTRUCCION DE MOLDES

Asua-Erreka, 6 Apartado 91
Teléfono 717743 EIBAR

Unión Armera, S. L.

FABRICA DE ESCOPETAS FINAS

Jardines, 14 Tel. 711247
EIBAR

¡Jóvenes, la libertad!

Nuestros jóvenes se ven cercados, solicitados y asaltados por una propaganda descarada y cruda para que se dejen arrastrar a una acción violenta y revolucionaria. Se recurre a ciegos atentados para amedrentar y aterrorizar la comunidad vasca. Los efectos son contraproducentes, pues ningún joven honrado y digno se contenta con amenazas, bravuconadas y gestos de dictadorcillos. La juventud reclama programas positivos: posible solución al paro, facilidades de formación profesional y cultural, rectificación de las injusticias sociales... Estos programas despertarían el interés del joven vasco, pero no la simple acción negativa de matar y despojar. Todos tenemos que vivir, y con dignidad, en libertad, y no bajo amenazas.

Nuestro porvenir debe desarrollarse en la libertad: Libertad política, libertad cívica, libertad humana. Pero libertad con responsabilidad. No somos unos autómatas. Somos conscientes, responsables y libres. La responsabilidad es más aún que la libertad misma. Libre es la fiera del bosque, pero no es responsable.

El más atractivo aliciente para un joven debé ser la libertad. Nada de imposiciones, y menos con amenazas y terrores. Askatasuna significa libertad. Pues bien, no ama la libertad quien pretende imponerse, quien amenaza, quien aplica esa amenaza con sangre o despojo involuntario. La libertad es respeto a la libertad ajena, es tolerancia, es diálogo, es compromiso, es mutua cesión. Una libertad no es tal, si no es responsable. Responsable ante la sociedad, ante la propia conciencia, es decir, ante Dios.

Vayan nuestros jóvenes al campo de la libertad, no al del libertinaje. Sólo así podremos convivir como hombres en paz. Habrá sus dificultades, pero para eso están el diálogo, los asesoramientos, las consultas a amigos, los encuentros de los discrepantes. Lo demás no será vida de hombres, ni sociedad civilizada y humana.

Alberto ONAINDIA

Sanjuan sua ta ura

IDAZLE: M. LEKUONA



Olentzarotako Solstizio-jaiaz gañera, beste Solstizio-jai bat ere egiten dio euskaldunak Eguzkiari: urtearen egunik luzeenean, ekaiñaren 24'ean. San Juan egunean.

Olentzaro abenduaren 24'ean bezela, San Juan ekaiñaren 24'ean. Eta Elizak neguko Solstizioari Jesus'en jaiotza erantsi dion bezela, ekaiñekoari ere beste jaiotza bat erantsi dio: San Juan'en jaiotza.

Gai ontan oso jakingarri da, bi Solstizioetan egiten ditugun rito eta zeremoniak elkarren aña berdiñak izatea. Rito oien gaiak, SUA eta URA.

Oso ezagunak dira guztiontzat "San Juan suak" eta "San Juan iturriak". Bear bada, ez ain ezagunak "Olentzaro enborraren" Sua eta Nafarroako "Urtararatsotako" Ura.

San Juan bezperan, illunabarrean, Euskalerrri guztian suak egiten dira —su aundiak— plaza eta bidegurutzetan. Eta suaren rito ortaz gañera, beste rito bat, San Juan Iturrietan buzi-aldi bañoak artzea da. Euskalerrrian entzute aundikoak bait ditugu ortarako Yantzi-Nafarroa'ko "San Juan Iturri", "Donian Zar", eta Gipuzkoa'n, Ernio-aldeko Iturrioz'ko ermita.

Gabonetan ere or ditugu suzko eta urezko beste rito batzuk: dana berdin. Suarena ez bidegurutze eta plazetan, etxeko sukaldean baizik.

Olentzaro- arratsaldean, bazkaldoan, piztutzen zan enbor polit bat, arratsalde eta gau guztian brasa eder bat sukaldean eukitzeko. Brasa artan Olentzaro afaria prestatu oi zan.

San Juanetan sua atarian. Gabonetan sua sukaldean. San Juanetan garra. Gabonetan brasa ederra. Eta detalle txiki bat bitartean: San Juanetan, garraren gaiñetik saltoan igarotzeko oitura "Sorgiñak erre"! esanaz. Eta ala berean, Egueri goizean etxeko ganadua, etxeko bebarruan, Olentzaro enborraren gaiñetik igaroerazi, ganadua bedeinka zedin.

Sua eta Ura San Juan'etan. Eta Sua eta Ura Gabonetan. Eguzkiaren bi Solstizioetan, Eguzkiaren bi Jai aundi.

DEFENSA DE TODA VIDA

Lo realmente «dramático» en el tema del aborto es que en él entran en conflicto, por una parte, el valor de la vida humana que ya ha comenzado y, por otra, toda una serie de factores cuya importancia no se puede minimizar. Es un auténtico problema que una mujer soltera tenga que replantear muy básicamente su vida por el hecho de haber quedado embarazada; es un auténtico drama que una mujer conozca que existe un riesgo importante, que puede dar a luz un niño que no sea «normal», etc. En todo caso, una y otra vez, surge el mismo interrogante: ¿qué derecho tenemos a disponer de una vida humana, ya existente, por muy difícil que sean los problemas humanos que se prevén?

Los obispos españoles en su documento sobre el aborto, publicado en 1974, aludían a todas las amenazas que hoy existen contra la

vida humana, a las distintas formas de violencia, al culto al bienestar, que se ha convertido en el principal objetivo de la vida, a la valoración de la persona por lo que rinde o produce. Y también se referían a la necesidad de cambiar las mentalidades sociales existentes ante las madres solteras.

Es verdad que no puede aceptarse el planteamiento de grupos de izquierda que ven en el aborto un derecho de la mujer a disponer de su propio cuerpo. Pero también tenemos que preguntarnos hasta qué punto los que defendemos la vida antes del nacimiento extendemos esta protección a cualquier vida humana. Más en concreto, ¿qué hacemos para modificar estructuras sociales que tanta incidencia tienen en el hecho del aborto? ¿Hay coherencia entre nuestra condena del aborto y las actitudes que tomamos ante una mujer

soltera embarazada? ¿Tenemos la misma actitud cuando se discute sobre el aborto en abstracto y cuando el problema afecta a una persona cercana? ¿Creamos instituciones que puedan asesorar, acoger y apoyar a las mujeres que viven angustiadas por un embarazo no deseado?

Los primeros cristianos fueron claramente antiabortistas en un mundo donde el aborto era una práctica frecuente, pero al mismo tiempo se tomaron tan en serio las afirmaciones de Jesús sobre la dignidad de todo hombre y sobre el amor al enemigo. Esto les llevó coherentemente a oponerse a todo derramamiento de sangre, aunque fuese en el caso de la pena de muerte.

JAVIER GAFO
Profesor de Bioética

Fe estéril

La imagen es realmente expresiva. Todo sarmiento que está vivo tiene que producir fruto. Y si no lo hace es porque no responde a la vida que la vid le puede comunicar. No circula por él la savia de la vida.

Así es también nuestra fe. Vive, crece y da fruto, cuando vivimos abiertos a la comunicación con Cristo. Si esta relación vital se interrumpe, hemos cortado la fuente de nuestra fe. Entonces la fe se seca. Ya no es capaz de animar nuestra vida.

Digámoslo sinceramente. Esa ausencia de dinamismo cristiano, esa incapacidad para seguir creciendo en amor y fraternidad con todos, esa inhibición y pasividad por luchar arriesgadamente por la justicia entre los hombres, ese inmovilismo y falta de creatividad evangélica para descubrir las nuevas exigencias del Espíritu, ¿no están delatando una falta de comunicación viva con Cristo resucitado?

Por paradójico que pueda parecer, una soledad interior se agazapa en el corazón de más de un cristiano. Cogido en una red de relaciones, actividades, ocupaciones y problemas, puede sentirse más solo que nunca en su interior, incapaz de comunicarse vitalmente con ese Cristo en quien dice creer.

Quizás la derrota más grave del hombre occidental sea su incapacidad de vida interior. El hombre contemporáneo parece vivir siempre huyendo. Siempre de paso. De una alienación a otra alienación. De evasión en evasión. Siempre de espaldas a sí mismo. Sin saber qué hacer con su vacío interior.

Este aislamiento interior de ese Cristo que es fuente de vida, conduce poco a poco a un «ateísmo práctico». De poco sirve seguir confesando fórmulas si uno no conoce la comunicación cálida, gozosa, revitalizadora con el Resucitado; si no sabe disfrutar del diálogo silencioso con El, alimentándose diariamente de su palabra, recordando a ese Cristo vivo con gozo en medio de la agitación y el trabajo.

J. A. PAGOLA



Tener su dinero a la vista y con más interés.

Esta es la ventaja de abrir a su nombre una Cuenta de Ahorro.

La Cuenta de Ahorro es el depósito a la vista de mejor retribución.

Usted puede disponer de sus fondos en cualquier momento, como en la cuenta corriente, pero cobrando intereses más altos. Además, presentando la libreta, puede disponer de sus fondos en plaza distinta a aquella donde tiene domiciliada la libreta.

El Hispano se ocupa de llevarle la contabilidad y los apuntes de su libreta, bajo la supervisión de usted.



BANCO HISPANO AMERICANO



Los eibarreses José Luis Bolumburu, Ladis Aramburu, Eulogio Garate, Eladio Unanue y el hermano de Aochin.

Manufacturas RESORT

FABRICA DE MUELLES DERIVADOS DEL
ALAMBRE Y FLEJE EN GENERAL

Jardines, 24-26 EIBAR Tels. 713500-716422

Mendiguren y Zarraua,

S. A.

EIBAR - BERRIZ

actuar ya **AHORA**

Se impone la necesidad de actuar, es decir, de influir sobre la marcha de las cosas a fin de humanizar el momento económico que estamos viviendo.

Se trata de actuar con la mira puesta en el bien común de la colectividad, y no solamente en el interés particular de cada persona, de cada grupo o de cualquier otra perspectiva social parcial. El «sálvese quien pueda» y «sálvese como pueda», aparte de ser expresión de un egoísmo injustificable, fácilmente pueden conducir a la destrucción colectiva.

Ante la necesidad de actuar, algunos desearían la inmediata instauración de un nuevo sistema o modelo económico, a través de un proceso rápido de cambio que, en todo caso, no podrá realizarse a corto plazo, de no ser por procedimientos violentos. Dejando, por el momento, de lado esta cuestión, es lo cierto que ya en la situación en que nos hallamos es necesario actuar eficazmente.

— DOS POSTURAS SUPERABLES

La urgencia de la acción inmediata, con las inevitables responsabilidades que ella ha de llevar consigo, pide superar dos planteamientos igualmente inaceptables éticamente:

— El voluntarismo de signo liberal consistente en creer que las cosas se arreglarán, también desde la perspectiva de la justicia y de la solidaridad, con sólo permitir que en el campo de la actividad económica actúen los particulares y los grupos, movidos por sus particulares intereses. Desde esta perspectiva, cualquier interferencia o modificación de los condicionamientos objetivos, cualquier forma de intervencionismo, sería perjudicial por impedir el juego natural de las fuerzas económicas.

— Y el fatalismo revolucionario que encuentra su formulación en aquel «cuanto peor, mejor», punto de arranque de un cambio radical y total de las estructuras. También desde esta perspectiva, cualquier intervención ordenada a encauzar el funcionamiento de las actividades económicas a partir de un ideal de justicia y de bienestar social, debería condenarse. Sería un freno a la dinámica revolucionaria y a la dialéctica conflictiva.

Abiertos a los cambios que la creación de un nuevo orden económico nacional o internacional pueda acarrear, la verdad es que en la dinámica del sistema vigente, es necesario recurrir a todas aquellas medidas eficaces que puedan conjugar las dos exigencias fundamentales: dinamizar la economía y atender a las necesidades humanas que el proceso de recuperación pueda exigir.

Ningún planteamiento que ignore cualquiera de los dos aspectos



Año 1918. En el entierro de Vicente Bueno (q. e. p. d.)

del problema, puede pretender justificarse éticamente. La solidaridad entre las personas y entre los grupos no puede aplazarse o quedar en suspenso hasta el momento en el que la prosperidad, el crecimiento económico y el bienestar hagan acto de presencia entre nosotros.

— ¿MERO REFORMISMO?

Esta postura puede ser interpretada por algunos como un «reformismo» de mala ley, dirigido a mantener o consolidar un determinado régimen o sistema económico, con un tinte de falso humanismo que haga menos hirientes las lacras internas del sistema vigente.

Pero no hay que olvidar que también las personas que viven el momento actual son acreedoras, ya desde ahora, a los mismos derechos humanos que han de reconocerse a las generaciones futuras. No puede justificarse el sacrificio de los que hoy viven, en función de una dinámica de cambio que no tiene por qué ser aceptada por la comunidad en general, como proceso histórico inexorable.

Quienes constituyen hoy la colectividad humana deben ser amados ya hoy, y en función de ellos han de buscarse y adoptarse aquellas medidas socio-económicas que permitan vivir una vida digna del ser humano.

Las medidas adoptadas hoy no tienen por qué estar cerradas a un cambio social que prepare un futuro distinto. Esas medidas serán, además, las que han de mostrar la verdad de una voluntad decidida de poner la economía al servicio del hombre, según los criterios de igualdad, libertad y participación.

El respeto a la verdad y a la autenticidad de los planteamientos, y el amor eficaz a la sociedad en que vivimos, exigen:

— tomar aquellas medidas que son posibles ya en el momento actual con vistas a una solución eficaz de los problemas, sin contentarse con medidas de mera apariencia, ordenadas más a ofrecer una imagen pública que a buscar vías de salida;

— no detener la acción social y colectiva, si el análisis de la realidad permite afirmar, de verdad, que las medidas adoptadas son positivas respecto de los fines propuestos, y coherentes con una visión más humana de las relaciones socio-económicas.

Quien se enfrente audaz y eficazmente con el presente está, a la vez, liberándose de un pasado que ya no existe y preparando un futuro que aún no se da, pero que vendrá. La aceptación de esta dimensión histórica de la vida personal y colectiva, es una llamada a la responsabilidad que nos compromete con la sociedad de hoy y también con la de un mañana que estamos preparando a quienes nos han de suceder. Si no de necesidad histórica, sí es justo hablar, en este sentido, de una responsabilidad histórica de la que ya hoy no podemos desentendernos.

De la Pastoral de los obispos vascos



Año 1947. Niños de Catequesis.

Eibar'ko gogorapenak

Lagun maite, Pedro Zelaia: zertxobat nai zenuke EIBAR errebis-tarako. Euskerazko lantxo bat. Norengana zatoz, balna? Ni ez nauzu euskal-idazle «amateur» balzik. «Amateur» amorratua, ori bai. Euskerarenganako zaletasuna erneturik zegoen nigan ondotxo lenagotik ere, baina euskeraz idaztera nork eragin ninduen esango dizut.

Arratsalde batez (1952 urtea edo izango zen) eliza-atarian nen-goelarik, Jon San Martín adiskidea urbildu zitzaidan eta... Begir-esan zidan-Gazte-taldetxo batek euskera ikasteko asmoa agertu dit. Euskaldunak diran arren, gure izkuntza sakonkiago ezagutu ta landu nai lukete. Ni ez nindeke ortan asi, oso lanpetuta bait nabil. Zure gain artuko al zenuke egiteko ori? Eta nik, baietz erantzun. Neuni bera ezjakiña nintzela, baina ikasle-gisa jardutekotan pozik ekingo niokela.

Eta alaxe asi giñen. Beatriz Elorza andereñoak borondaterik one-naz bere etxeko gelarik zabalena utzi zigun. Duban, utsaren orde. Eta an biltzen giñen bostpasei lagun bi egunetik bein. Gure ikas-ketarako, makiñaz idatzitako «Umandi»-ren apunte batzuk erabiltzen genituen. Garai artan, izan ere, ez zegoen egungo aukerarik euskal-gramatika saillean.

Anarteraño geinbat ezagunena eta erabillena Zabala Aranek egin-dako gramatika errega ura zen, baina uraxe ere ezin zitekean esku-ratu.

Nere ikaskideak buru belarri saiatu ziran. Eguneroko lan-orduak zintzo bete ondoren eta atsedendialdiari uko egiñaz. Baita beren «mai-suari» gaiña artu ere bereala.

Zenbait illabete geroxeago, nik Eibar-tik alde egindakoan, Xanti Onaindia karmeldarrak bete zuen nere lekua. Ez zen izango, noski, mutilen kaltetan.

Alako batez erregali bikain bat jasotzeko zorla izan ere nuen. Liburu eder bat bidali zidaten nere ikas-lagunek; ertz larruduna eta urre-antzeko letrez apañdutako liburu polita. Azalaren aldetik atse-gingarriago. Guk eskuartearen erabillitako paper-xorta alek liburu egi-ñik ikusteak nolako poza eman zidan!

Lan ederra benetan, nere lagun jatorrek burutu zutena. Gerra ondoko lenen euskal —gramatika izango zena eurek argitaratu bait ziguten. 1955— garren urtean eta «Seminario Julio de Urquijo» ren babesean.

Neri bidali zidaten liburuak onako eskein-itzak dakarzki:

«Gure ikastolako leen irakasle maiteari, blotz-blotzez». Eta beal-dean ikas-lagunen izenak: P. Larrañaga, V. Capanaga, I. Lasplur, J. L. Ugarteburu (G. B), J. Zubiaurre, J. Eizaguirre. Jon San Martín'en izena ageri da; txit merezziki gañera. Au izan bait genuen guzla-ren eragille.

Izen oien artean euskal-idazle yayorik badagoela uste dut. Bai, noizpait ereindako aziak fruitu ederrik eman digu.

Gaur eguneko euskaltegi, gau-eskol eta abarretan diardutenel ere-dugarri izan dezalekelakoan jakinarazten dut. «Nai duenak, al du».

San Juanak ongi igaro ditzazula elbatar guzlaikin batera opa dizut. Agur.

R. ARTOLA

Psicología del drogadicto

El drogadicto se encuentra incapaz para reconocerse en su real situación. El consumo de drogas no obedece tanto a la necesidad físico de tomarlas, sino más bien al proceso psicológico que se desencadena con la falta de tóxico en el organismo: un estado de insuficiencia, de vulnerabilidad, de desamparo, muy doloroso de soportar, a través del cual la propia persona se encuentra como «humillada» en lo más profundo de su naturaleza. Esto le incita a buscar más droga para salir de tan lamentable estado.

La respuesta a esta acuciante necesidad es casi auto-mática. La acción que mueve la conducta del drogadicto es ciega en su origen. No tiene ningún sentido, salvo el de aplacar con el mazo de la droga los paroxismos de su mundo interior, que exigen ser apaciguados momentáneamente, hasta que —agotado el burdo remedio— nuevamente se en-crespen los delicados resortes de su organismo.

Esta situación es difícilmente reconocida por el propio paciente. El no puede creer en la tragedia por la que está pasando, de la que es autor y protagonista.

La segunda consideración sobre la psicología del dro-gadicto es que el propio drogadicto se encuentra enfrentado en una lucha dialéctica consigo mismo, que le tiene sometido y de la cual apenas conoce su mecanismo. La «trampa» dia-léctica que él se prepara, sin ser muy consciente de ello, se puede resumir así: «Necesito ahora una dosis para encon-trarme mejor; luego, tomaré menos cuando me haga falta y después iré dejándolo poco a poco, hasta que ya no ne-cesite».

En este simple esquema, los adverbios «luego» y «des-pués» nunca llegan en el tiempo previsto y el proceso se repite, de forma estereotipada, interminablemente. En el fondo de tal funcionamiento, en donde la «trampa» ha sido sutilmente colocada, se encuentra aprisionada la libertad del drogadicto que, inerme, contempla una y mil veces su im-potencia, hasta que —por azar o por expreso deseo— alguien venga en su ayuda.

P. ANTON

NOTA DE LA REDACCION.—El Ayuntamiento de Eibar, a través de su Comisión de Sanidad y Bienestar Social, está empeñado en la puesta en marcha de los servicios neces-arios conducentes a mejorar la calidad de la salud y el bien-estar social de la población eibarresa. Para llevar a cabo es-tos objetivos el Ayuntamiento de Eibar y la Diputación Foral han concertado la instalación en Eibar de un Centro de Higiene Mental que tendrá como principal objetivo la pro-moción de la salud mental en los diferentes niveles (niñez, juventud, familia, tercera edad, etc.), promoviendo las ac-ciones preventivas y asistenciales que sean necesarias.

Integrarán el equipo del Centro de Higiene Mental un grupo interdisciplinar compuesto por un psicólogo, un psi-quiatra y un asistente social que realizarán una labor direc-ta con la población eibarresa.

CARPINTERIA ACHA

Carpintería mecánica de construcción en serie y carpintería en general. Embalajes. Distribuidor del Tablero Aglomerado «TAY»

Estación, 7

Tel. 711723

EIBAR

Industrias "EVE"

Troqueles cortantes y de embutir. Punzonado y embutición de toda clase de piezas

Chonta, 26

EIBAR

Tels. 700939

712655

INDUSTRIAS ARLAZ

ARMANDO LASA

FABRICA DE BALINES Y ARTICULOS DE DEPORTE

Estación, 7 interior Tels. 702258-702262

EIBAR

Sociedades

En la última veintena del siglo pasado, ya existían en Eibar varias sociedades, unas recreativas como el Casino de la Amistad, fundado el año 1880 (el más antiguo) y el Casino Artista Eibarrés (el año 1896), y de carácter político, el Primer Casino Liberal y luego Conservador (el año 1895). Luego había Agrupación Socialista (año 1897). Más tarde se fundó el Club Eibarrés (año 1907) y también el Lagun Artea (del mismo año). Luego fue el Batzoki Eibarrarra (mismo año). Antes fue la Juventud Socialista (año 1904), el Círculo Tradicionalista (también este año) con la Juventud Republicana.

El Casino Liberal —Conservador y Maurista— era el mejor de entonces. Tenía una soberbia y amplia sala, con un bonito escenario, una buena biblioteca, una sala de billar, con una mesa de match, es decir, grande, y su correspondiente bufete. Estaba ubicado en el edificio número 2 de la calle Hospital. Hacía esquina a la calle Barrenkale.

En este casino se daban frecuentemente bonitos bailes, sobre todo por carnaval, funciones teatrales en el invierno. Sus asociados eran la mayoría gentes de la clase media, y pequeños comerciantes e industriales.

Valedores principales eran los Orbea, don Valentín, don Mario, don Juan, y sobre todo don Jacinto. Estos ejercían una especie de señorío sobre el resto de los asociados. Ello a ciertos jóvenes socios molestaba; por lo que un grupo de éstos habló con mi padre (dueño de la taberna en que hoy alberga la de «Albistegui», y que tenía a su cargo el pequeño frontón Trinquete, en María Angela) por si le arrendaba la mitad del piso primero. Después de varias conversaciones llegaron a un arreglo, en el que nuestro padre les cedía la mano derecha del primer piso de la casa. En su mano izquierda viviríamos nosotros, regentando lo que se llamaría el Club Eibarrés. Estaría servido por nosotros, para lo que se construyó una escalera de caracol desde la planta baja, en la que teníamos la taberna, que primero



El Casino Artista (Foto Plazaola)

se llamó de Santos (nombre del padre), y más tarde, a la muerte de éste, Eibar.

Los que hicieron posible este club fueron unos treinta y tantos socios del Casino, disidentes, entre los que aún recuerdo los hermanos Pachi y Joaquín Errasti, Pedro Bereciartúa (Lomiño), José Ibarzábal (Illagoitxi), José Gallastegui, el carnicero; Eduardo Orozco, Casimiro Orbea, Mariano Errasti (el de la Cooperativa de Barrencalle), Canuto Igartua, Antonio Basabe y unos cuantos más. Se hicieron las obras pertinentes, encargándose de ellas el famoso Marcelino Gómez, el pintor que le compró el famoso auto al gran Ignacio Zuloaga. El local quedó precioso. Esto ocurría el año 1906. En tanto proseguían las obras, los iniciadores fueron captando socios y, por fin, el año 1907, unos días antes de San Juan, se inauguraba el flamante Club Eibarrés, cuyo primer presidente fue el industrial don Eduardo Orozco y vicepresidente el carnicero don José Gallastegui. Quien esta historia describe fue el primero y único «botones» que ha conocido Eibar.

Este club empezó con 72 asociados. La inauguración fue por todo lo alto, puesto que hasta fuegos artificiales hubo, a pesar de la pequeñez de la plazuela. La fuente, desde luego, apenas ocupaba un círculo de un metro. Tocó la banda Santa Cecilia, que la dirigía don Crispulo Guisasola (socio de la entidad). El club llegó a tener hasta 150 asociados, pues demostró actividad en organizar corridas de toros (por San Juan) y bailes y conciertos en su domicilio social.

Hasta el año 1912, en que se fusionó

en EIBAR

con el Casino Artista Eibarrés, fueron presidentes del mismo el citado Orozco, Marcelino Gómez, José Gallastegui y Francisco Errasti. Como anécdota principal debemos señalar que en la despedida de soltero de sus socios Joaquín Errasti y Lorenzo Valenciaga, y para no disgustar a ningún asociado, invitaron a una comida a la totalidad de los socios (eran entonces más de 100) y se celebró un domingo, en el local social, servida por nuestra madre, a quien ayudó en la cocina la famosa cocinera «Manuela Chopá» y un buen conjunto de muchachas. La comida, que empezó a la una, tuvo su final a las doce y medio de la noche, al irrumpir el famoso cabo de serenos, el extensor Asti, con otros dos guardias nocturnos, que acabaron con el jolgorio.

Más tarde, llevando una vida lánguida, surgió un conflicto en el Casino Artista Eibarrés, que estaba en la calle de la Estación, en el primer piso, del Teatro Cruceta.

Un grupo de asociados capitaneados por los hermanos Gárate, Tomás y Eulogio se dieron de baja y arrastraron a otros muchos, hasta el extremo de que se deshizo la entidad. Esto sucedía el año 1911. Ya mi padre había fallecido, y la conserjería la llevaba nuestra madre, a la que ayudábamos un hermano mayor y yo.

Los comisionados del Casino Artista Eibarrés se pusieron al habla con nuestra madre y ésta habló a la directiva del club, que convocó a los comisionados del Casino y se llegó a un acuerdo. Nosotros pasábamos al tercer piso y después de demoler unos tabiques quedaba el espacio que aún pervive. Unos nuevos retoques de papel y pintura y a principios del año 1912 empezaba la nueva época del actual Casino Artista Eibarrés, único que ha resistido todos los avatares ocurridos en la nación. Su primer presidente fue Tomás Gárate, y su secretario Victoriano Vergara.

C. UNZUETA

Fontanería
Mágica

Presupuestos gratis
para instalaciones
completas de calefacción
Especialidad en
instalaciones de
calentadores de butano
e instalaciones
industriales

Errebal, 9
Tels. 711030 - 711863

EIBAR

PROQUIMIN

PRODUCTOS QUIMICOS INDUSTRIALES

ANTONIO MARIA YRAOLAGOITIA

Toribio Echevarria, 25 Tel. 711310

EIBAR

TRATAMIENTOS TERMICOS BEROLAN

Temple isotérmico - Temple continuo en
atmósfera controlada - Cementación ga-
seosa con regulación automática
Recocidos Isotérmicos normalizados

Avda. de Otaola Tel. 717773

EIBAR

Sanjuanés 1982

— DIA 19 —

11 de la mañana.—En Untzaga, semifinal de balonmano y torneo de rugby.

4,30 de la tarde.—En el bolatoki de Itzio, Torneo de Deportes Vascos. Y en Unbe, «V Torneo San Juan de Fútbol».

— DIA 20 —

De 8 a 12 de la mañana.—En aguas de Ondarroa, «V Trofeo de Caza Submarina».

11 mañana.—En Untzaga, finales de balonmano.

— DIA 23 —

11 de la mañana.—Kalejira de txistularis.

13 del mediodía.—Recibimiento a dulzaineros de Estella.

3 de la tarde.—Tirada de Pichón vivo en Arrate.

7 de la tarde.—Salve en la capilla del Hospital. Y en Ipuruá, final de la «Copa Interempresas».

11 de la noche.—Canto del Himno a San Juan en Untzaga.

12 de la noche.—Tamborrada de mayores, participando la eibarresa y la de «Gaztelubide» de Donosti.

De 12 a 3 de la madrugada.—Gau-pasa. A continuación, verbena.

Programa

— DIA 24 —

7 de la mañana.—Primer encierro desde Alto de Isasi a Plaza de toros. A continuación, embolados.

12,30.—En Sala de Cultura, concierto.

4,30 de la tarde.—Partidos de pelota en el «Astelena».

6 de la tarde.—Recibimiento en Urkizu a una fanfare.

7 de la tarde.—Festival taurino en la Plaza de Toros.

11,30 de la noche.—Fuegos artificiales, gau-pasa y verbena.

— DIA 25 —

7 de la mañana.—Segundo encierro y embolados.—

12 del mediodía.—Tamborrada infantil.

4,30 de la tarde.—Partidos de pelota en el «Astelena».

6 de la tarde.—Teatro en Untzaga con la obra «Sueño de un barrendero».

11 de la noche.—Kalejira desde Urkizu a Untzaga, donde se celebrará una verbena camp.

— DIA 26 —

10,30 de la mañana.—En Urkizu actuación del «Amaluz».

11 de la mañana.—Juegos infantiles en Urkizu.

12 del mediodía.—Omostraciones de perros amaestrados en defensa personal.

4,30 de la tarde.—Partidos de pelota en el «Astelena».

5,30 de la tarde.—Guiñol y colorín y sus marionetas.

6 de la tarde.—Partidos de pelota en el frontón Orbea.

7 de la tarde.—Salve en la Parroquia del Carmen.

8 de la tarde.—Salida desde Untzaga de la carroza «Antxiñako eibartarrak».

Oe 11 de la noche a 3 de la madrugada.—Verbena en Urkizu.

— DIA 27 —

9,45 de la mañana.—Gran Premio San Juan de Ciclismo.

10 de la mañana.—Comienzo del campeonato de Euskalerría de apedrez relámpago. A la misma hora festival vasco en Urkizu.

4,30 de la tarde.—Partidos de pelota en el «Astelena».

6 de la tarde.—Actuación de Tapupada Antzerkia con «Paillasok».

11 de la noche. Verbena.

12 de la noche.—Traca final.



ZORIONAK, ORMAEHEA

Nuestro errikoseme Alberto Ormaechea, el pundonoroso entrenador de la Real Sociedad, ha sido homenajeado recientemente por la popular sociedad elbarresa KERIZPE. Homenaje bien merecido.

Nosotros, en estas líneas, hacemos nuestras las palabras que Tomás Echaluze tan galanamente ofreció a Ormaechea en la noche memorable del homenaje. Ciertamente Alberto Ormaechea es el hombre moderado y ecuánime, tolerante y comprensivo, que —siendo figura principal— voluntariamente se anula, para que toda la gloria recaiga en sus jugadores.

Con su conducta está haciendo, de su dedicación al fútbol, causa de honradez y de su profesionalidad, cátedra de enseñanza. ZORIONAK MILLA BIDAR, ORMAETXEA!

Humor eibarrés

KUADERNUA AMAITU

Ba zan bat Eibar'en gaitxizen onekin deitzen eutsena: "Babaltzan kokua". Antxiñan ondo bizitakua izan ba'zan be, gero naiko itxusi ikusten zan. Eta esaten ebenez "epetako" asko zeukazen tabernetan. "Asalgia" nekuan be, itxura danez, asko edan eta gitxi ordaintzen eban. Baiñan, ori bai, kuadernuan apuntaita geratzen ziran zor guztiak.

Egun baten, "Asalgia'neko etxeoandriak esan zetsan:

— Aizu, baiña, ia amaitzen doia —ainbeste apuntekin— kuadernua...

"Babaltzan kokuak" erantzun zetsan:

— Ez eztutu, etxeoandre, ekarrikotzut beste bat.

MALLAVIA (Vizcaya)

Tel. 943-17061216

Apartado 42

EIBAR

ferrallería
arrate,s.a.



FRANCISCO ARANA. S. R. C.

Fábrica de Tornillos
y demás piezas de precisión

Carretera de Elgueta, 4

Tel. 712315

EIBAR

TOLDOS LETE

CONFECCION, REPARACION Y
ALQUILER DE LONAS PARA
TERRAZAS, BALCONES, BARES

Zubieta, 30
Tel. 761224

VERGARA

Carmen, 34

Barrio San Andrés
Tel. 792383

MONDRAGON

Tels. 718133-713496

Hablando con el Señor Alcalde

EN LA CERCANIA DE LAS FIESTAS PATRONALES, HEMOS FORMULADO A NUESTRO ALCALDE UNAS PREGUNTAS. HE AQUI SUS CONTESTACIONES, QUE LAS AGRADECEMOS DE VERAS.

—¿Cómo ve el actual momento del Ayuntamiento?

—El Ayuntamiento se encuentra, en este momento, iniciando la «txanpa final» de su mandato, aunque me gustaría eliminar lo que de competitivo pueda tener la expresión. Creo, sinceramente, que las intenciones de los 21 corporativos tienen muchos puntos de confluencia. Uno de ellos, destacable, es la voluntad unánime de dejar a nuestros sucesores un Ayuntamiento lo más saneado posible en todos sus aspectos.

—El acuerdo municipal PNV-PSOE, en Eibar, ¿ha dado todos los frutos que había esperar en sentido municipal?

—Yo estimo que este acuerdo ha dado de sí lo que era de esperar. Esta mayoría se creó con unos objetivos concretos, que —hasta ahora— va cumpliéndolos con firmeza, aunque quizá con algún retrato, por causas ajenas a la propia mayoría.

Fundamentalmente, y al margen de la aprobación de un presupuesto, que es ya de por sí importante, la mayoría ha centrado sus esfuerzos en la reforma organizada del Ayuntamiento. Contamos ya para ello con un documento que recoge la estructura de un Ayuntamiento más funcional y más de acuerdo con los criterios de agilidad y racionalidad que hoy en día requiere cualquier empresa de servicios.

En breve contaremos con un Plan de implantación, pensado para el tiempo que nos queda de mandato. Si somos capaces de llevar a buen puerto este proyecto, habremos dado un paso importante de cara a los años venideros.

—¿Cómo juzga Vd. el Presupuesto municipal?

En este Presupuesto se da ya un



primer paso en el Plan de reforma organizativa del Ayuntamiento, con la creación de las distintas plazas que se aprobaron junto con el Presupuesto.

El otro aspecto destacable es que, este año, hacemos un esfuerzo para regularizar la situación del Ayuntamiento, haciendo una depuración de recibos, con el objeto de dejar al próximo Ayuntamiento una situación lo más ajustada a la realidad posible.

—Desde Sanjuanes 1981 hasta ahora, ¿cuáles han sido las realizaciones municipales más importantes?

—Yo destacaría, aunque no es tema municipal, la puesta en funcionamiento de la Presa de Aixola, que nos permitirá, salvo imprevistos, no tener pro-

blemas en el abastecimiento del agua en el futuro.

Se ha dado fin a importantes obras de mejora de viabilidad (Ubitxa-San Cristóbal, Txonta-Arane). Se está avanzando en las obras de aceras, tema polémico, por lo que aprovecho la oportunidad de pedir disculpas por las molestias que se vienen ocasionando.

Es también destacable la puesta en marcha de la Primera Fase del Polideportivo.

—De aquí hasta Sanjuanes 1982, ¿a qué proyecto se dará prioridad?

—En este próximo año, yo destacaría los proyectos de Urbanización de Legarre y la Prolongación de la calle Txaltxa-zelai. Asimismo, estamos haciendo gestiones para tratar de acometer en este ejercicio el proyecto de Txaltxa-Zelai, en su primera fase.

—Al dejar la alcaldía, ¿qué otro proyecto le ilusionaría acometer eficazmente?

—Mi ilusión sería el poder acometer una serie de obras que mejorarían la circulación interna, problema que nos preocupa en especial. En este orden de cosas, se está redactando en el Gobierno Vasco el Anteproyecto de desdoblamiento de la calle Carmen y Barrena. Por nuestra parte, estamos dando los pasos necesarios para crear por la ladera Sur de Eibar una nueva vía, que permita descongestionar el paso por el centro de Eibar.

—¿Quisiera decir algo más a los eibarreses?

—Por último, sólo me queda pedir disculpas por los fallos que haya podido tener en mi gestión y a todos aquellos que, habiendo acudido a mí, no han podido ser atendidos en la medida de lo deseado. San Juan zoriontsuak danori. ¡Felices Fiestas!

CAJA LABORAL

Euskadiko Kutxa

OFICINAS - BULEGOAK:

Errebal Kalea, 8 - Plaza de Untzaga

E I B A R

F. LARRARTE

LUBRICANTES ESPECIALES

José Antonio Guisasaola, 7 Tel. 712226
EIBAR

C. T. BASCARAN, S. R. C.

Carabinas de aire comprimido «COMETA»
Armas de fuego «INDIAN»

Chonta, 22

EIBAR



"ONDAMENDI"

Ondamendi'ko tabernia an Barrena inguruan, Azitain bidian, «matadero» ertzian zegoan. Oso entzuna zan gure aurretikoentzat. Benetan jende asko batzen zan bertan, batez be gibel-janera.

Leku artan, lenengo aldiz Patxi Abendibar'ek ipiñi eban tabernia. Patxi, gaiñera, arakin edo «carnicero» izan zan. Patxi'n ondoren, «Maxi» izeneko bat eldu zan tabernaren jabe izatera. Azkenez, Fermin Ansola eta bere emazte Petra Agirrezabala k artu eben taberna aren jabetasuna.

Fermin, senarra, Sasiolakua zan eta Orbea'neko biargiña. Bere emazte Petra, berriz, Mutrikuko Astigarrabiakua. 55 urte egiñ ebezen Ondamendi'ko tabernan. Ointxe 22 urterarte. Taberna artako berezitasuna gibel-jana zan. Patxi Abendibar'ek esaten eban Petra'ri esker oitu zirala eibartarrak gibela jaten, zergaitik eze oiñ 80 urte eta Eibar'en ez eben gibelik aprobetxatzen.

Petro, ziñez, sukaldelari ona zan. Gibela prestatzen oso puntarengua. Egia da Don Iñazio Arrillaga'ren etxian serbitzen egona zala, baiñan egia da baita be berezkua zeukala janariak gertatzen. Esan biarra dago, era berean, bere alaba Justinak be asko ikasi ebala beregandik eta baita asko lagundu be bere amari.

Amandre Petra'ren bizitz geiena, biarran —sukalde inguruan— igaro zan, 94 urtekin ill arte, oraintxe dirala ia zortzi urte.

Aipatu detanez, garai artan —gure gizaldiaren asieran— gibela ez eukan estimaziorik. Kilo gibela, adibidez, lau perro t'erdi balio ebazen.

Zenbat kostatzen ete zan, Ondamendi'ko tabernan, Errepublikan denporan, adibidez, gibel-jan bat, salda, arda eta ogiak? Esaten dauskue, bederatzi perro t'erdikin jaten zala razio ederra.

Jende asko egoten zan Ondamendi'n gibel jaten. Beti beteta egon oi zan, eta txandia artzen jendia.

Beste puntu bat. Ara zelan sortu jakon etxe ari Ondamendi izena. Obran ziarduela, arratsalde baten, euria asi eta argiñak «matadero» estalpera juañan biar izan ziran eta jokuan asi. Euren artian «Narru» zarra zeguan. Itxura danez, galdu egiñ eban jokuan. Orduan, buruari oraturik, esan eban: ¡Au dok ondamendixa! Eta ordutik eurak egiñ ziarduen etxiari «Ondamendi» deitu eutsen. Beia eta lenengo bizilekua ziran asieran eta an bizi izan ziran «Ondamendi»-tarrak.

EIBARTARRA



Un banco abierto también a otro tipo de inquietudes

Por supuesto, que el Banco Guipuzcoano tiene que obtener beneficios de los recursos económicos que se le confían.

Pero éste no es, ni el único, ni el más importante de nuestros objetivos. Pensamos, que nuestros recursos propios y ajenos, deben ser dedicados, preferentemente, a favorecer el desarrollo de nuestro país.

Y es posible que algunos piensen que: las danzas ancestrales, los juegos populares, las fiestas de nuestro pueblo sean temas ajenos a los intereses de un Banco.

Pero, el Banco Guipuzcoano, apoya estas manifestaciones porque nada de cuanto constituye el Patrimonio vivo de nuestro País, puede sernos indiferente.

Ante las manifestaciones populares

El Banco Guipuzcoano

nunca es indiferente



Comiendo hígado en Ondamendi (Foto Ojanguren)

Casa Gandiaga

JOYERIA Y RELOJERIA

La más acreditada

Estación, 4

EIBAR

Tel. 712213

Gandiaga

ARTICULOS DE REGALO
LISTAS DE BODA

Estación, 1
Teléfono 712213

Eibar



CARNAVALESCO EIBAR

Desde siempre, sin interrupciones y a guisa de un inveterado hábito, porque los merecimientos son numerosos y únicos, Eibar ha obtenido de mi humilde pluma las más encendidas lisonjas por cuantas admirables peculiaridades le distinguen.

Cuando, interpretando el sentir del ciudadano eibarrés, he reprochado la facha de ajamiento y desaseo en el boato urbanístico del pueblo, respondía a hechos indubitables. Y todavía, deplorablemente, siguen persistiendo razones crecientes para actualizar este aspecto y profundizar en él. Pero, dejémoslo. Semejaría caer —y no hay tal, claro está— en una reiteración esfermiza sobre un tema insoluble.

Con que, destaquemos asimismo con justicia una faceta inédita para mí: el carnaval. Y en Eibar, diferente a todo.

Excluido de la recreación popular durante las últimas décadas —no lo recuerdo siquiera desde la infancia, salvo por referencias diversas—, ha resucitado ahora con inusitado esplendor. Y me llama poderosamente la atención la material fisonomía del carnaval. Porque, aunque la mayoría de las personas que se disfrazan, lo hacen sin duda con envidiable ingenuidad, por participar en una fiesta y relajarse y divertirse, que buena falta hace también, yo pienso que esta fiesta, de un carácter desusado, atrayente como ninguna, de un exotismo localista y autóctono que choca y, al mismo tiempo, contagia; fiesta esotérica entre burlesca y juguetona, entre pueril y misteriosa, debe tener una justificación y un porqué en su trascendencia y en esa perturbadora fascinación congénita, que acaso la mayoría desconocen.

En efecto, por las referencias históricas, ese semblante que me asombra y me deslumbra del carnaval, se justifica en su tradición, remontable a épocas muy remotas. Si en algunos casos se le imputan derivaciones de las saturales romanas, parece cierto que es preciso atribuirle un significado ritual mucho más antiguo, manifestado en el contraste festivo de una reinstauración de costumbres añejas, en la que se produce una situación temporal de desorden y reparación luego de la normalidad. En este punto, y con independencia de muestras específicas famosas, de singulares atractivos, hay que destacar el ceremonial indígena del Perú, evocado por los habitantes de los Andes, quienes mejor conservan las viejas tradiciones. La cuestión era, y debe ser igualmente ahora, invocar a los malos espíritus según la creencia antropomorfista, para al mismo tiempo ahuyentarlos de la vida del ser humano por medio de la máscara.

La máscara no sólo anula el rostro y la personalidad de quien la lleva, sino que lo convierte en simple portador, en un soporte de algo que la máscara quiere significar. Mientras el rostro humano cambia constantemente de expresión y no es el mismo cuando expresa ira, entusiasmo o satisfacción, la máscara se convierte en prototipo de algo inmutable, de una idea abstracta si se quiere, o de una emoción que los rasgos de la máscara hacen permanente, obsesante. En los pueblos salvajes tiene una gran importancia. La muchedumbre no ve al hechicero o al jefe, cuyas facciones le son familiares, sino un símbolo distinto y, por su misma idiosincrasia, más terrible y poderoso. En el amplio panorama del Africa actual, a pesar del progreso que representa su evolución política y cultural, es posible encontrar innumerables tipos de máscaras y ceremonias a ellas ligadas en torno al eje volcánico y apasionante de la danza y del carnaval.

La danza, para impetrar toda clase de bienes, para pedir a los espíritus el don sagrado y rarísimo de la lluvia que permita la cosecha y la vida del ganado, que aleje la enfermedad y la muerte, que cure las ponzoñas, que mantenga la paz. Estos pueblos subdesarrollados, algunos de los cuales viven aún en una miseria y en un

atraso espantoso, han de rogar y suplicar, forzosamente, a poderosas e invisibles divinidades aquello que no les dan los hombres.

Hoy la cuenca del Níger está dividida entre varios países nacidos de antiguas colonias francesas o inglesas, pero el elemento humano, el tipo racial con sus creencias fetichistas y sus ancestrales costumbres, no conoce estas fronteras políticas, nacidas de viejas disensiones de intereses, y se manifiesta muchas veces de un modo parecido, al estilo de estas solemnidades tribales, tanto en Guinea como en Nigeria, tierras de hondos tabús. Por ejemplo, la mujer negra de Africa, cuya postergación sufre casi hasta la esclavitud en algunos casos y sobre cuyas espaldas pesan no sólo las tareas de crianza y educación de los hijos, sino gran parte de las pesadas y duras faenas agrícolas, tiene prohibido el uso de máscaras y disfraces. Puede tatuarse el cuerpo siguiendo ciertos ritos, adornarse con aderezos y collares, pero no puede ocultarse tras un disfraz, ni aún tratándose de una ceremonia ritual. Cuando las mujeres de los países civilizados de Europa y América tuvieron noticia de estas costumbres milenarias, no vacilaron en imitarlas, adoptando incluso el aditamento de la máscara, el embozo, el antifaz, etc. De esta suerte, las usanzas de tiempos y pueblos vetustos dieron sin duda origen a la fenomenología del carnaval en las épocas modernas.

Resultaría ocioso enumerar todos los grandes carnavales internacionales de más acusada reputación. Sólo basta mencionar el de Niza en el plano europeo, como prototipo de lo suntuoso. De los españoles, tiene gran nombradía el gaditano, por lo clásico y exultante a la vez. Aunque creo que en nuestra área del País Vasco puede estimarse hoy que el Carnaval de San Sebastián, dados sus atributos de colorido y exuberancia en organizadísimo y alegres desfiles, supera ya a todos los demás, siguiéndole en importancia el de Logroño. En total, que el influjo del carnaval se extiende con enorme velocidad a todas nuestras poblaciones y toma un arraigo increíble.

Para no dejar de citarlo indolentemente, señalemos que el Carnaval de Río de Janeiro es algo fuera de lo corriente. Supera en algarazca, jolgorio, mascaradas e indumentarias a cuanto guarde la memoria de épocas pasadas. Es un desbordamiento, no ya de animación, sino de locura colectiva que permanece durante varias jornadas, preparadas todo el año y de las que no se escapa nadie en absoluto. Todos participan, sean cuales sean su edad, estado o condición.

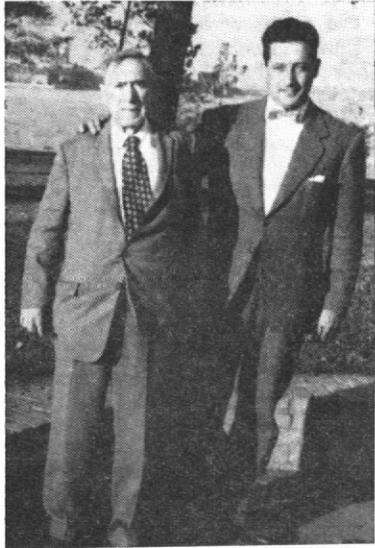
Pero, atención, porque el de Eibar también es fuera de serie, fuera de lo normal. Como tenía que ser, marcando el arranque modélico. En el deseo de separar los malos humores y olvidar las amarguras diarias para rejuvenecer el espíritu, se reflejan durante el carnaval las peculiares características diferenciadoras de Eibar, alcanzando a todas las clases sociales, hermanadas en el disfraz. Y en la informalidad sabrosísima de este carnaval nuestro, en ese maravilloso sesgo curvilíneo y liberal de su testimonio, desprovisto de esquemas previos, sin orden ni concierto, alejado de órganos coordinadores. Esto es lo bueno. Y lo asombroso: en ninguna otra oportunidad, ni en las fiestas sanjuaneras, existe esa general predisposición de las gentes del pueblo por irrumpir unilateral y desordenadamente en las calles, como en este caso, con alborozo bajo el disfraz y la máscara e integrarse en la fiesta interminable, pacífica y dulce, casi anodina y altamente enigmática, sin programa.

Millares de personas anegaban una y otra noche plazas, calles y establecimientos públicos, en parejas, en grupos, individualmente, todas disfrazadas o al menos disimulando el aspecto habitual con un trazo de pintura en el rostro o un gorrito sobre la cabeza, hasta el punto de que ofrecía la sensación de hallarse fuera de tono quien no se había decidido a imitar a la mayoría.

En el inacabable ir y venir informal de la multitud, cada sujeto constituía una novedad inesperada y admirable, siempre subordinada al buen gusto, proporcionando el espectáculo gratuito más maravilloso que darse puede. Dominando el elemento femenino en los caracteres cuantitativos de contribución a la fiesta, y aseguraría que además en forma cualitativa, los conjuntos que de manera imprevista hacían su aparición revelaban el brote de ingenio, la chispa y la gracia: el equipo de fútbol Txuri-urdiñ, compuesto por una cuadrilla de mujeres eibarresas de reconocido y formidable casticismo. El extraordinario grupo de viudas y viudas. El akelarre y sus inauditas brujas. La carroza con portentoso sabor tropical en sus atuendos y en su música rumbera incorporada. Las llamativas canibales que, al día siguiente, causaron entusiasmo transformadas en caravana gitana, con carrromato errante...

Todo un ambiente de reunión amable y grácil, con seres independientes y desenfadados, donde brillaban por su ausencia los actos fuera de tono emanados del alcohol o de la desaprensión; donde parecía que hubiesen fenecido las bajas pasiones para siempre; donde todo era cordialidad y sentido del humor, tan dulcísimo todo, que impresionaba. Un aparente sueño. Una realidad auténtica, material, corpórea, física, que nos abrazaba de veras. Brindo por esta delicia del carnavalesco Eibar.

AYUSO.



"APOCHIN"

Toribio Echevarria, en su libro «Viaje al País de los recuerdos», habla de este inquieto eibarrés que se llamó Agustín Odriozola.

Parece que en su juventud, idealista como era, simpatizó algo con el anarquismo. También se le contagió algo de la viruela del amor libre. Menos mal que otro famoso eibarrés le convenció de que por ese camino, al no sobresalir precisamente él por su belleza física, tenía las de perder. De hecho «Apochin», en toda su vida, estuvo adscrito a la cofradía de los chicos viejos.

Lo cierto es que «Apochin» dejó muy pronto su Eibar querido. Debíó pasar años navegando. Y luego aterrizó en Norteamérica. El año 1959, teniendo él 72 años,

estaba jubilado con una pensión de 200 dólares mensuales. Había sido empleado municipal como barrendero en Nueva York. Tenía su piso en la calle 14, en plena ebullición de portorriqueños, donde era muy conocido y querido.

Destacó como gran jugador de ajedrez. Por aquella década de los 50, todos los días en el Club Nacional, hacía sus partidas simultáneas contra varios contrincantes. Era un gran animador del ajedrez, lo que, en premio a este servicio, le suponía cenar gratis todos los días en el citado Club con medio botella de vino del Marqués del Riscal.

«Apochin» fue un pequeño embajador eibarrés en la gran metrópoli neoyorkina. ¡A cuántos no ayudó y orientó! Eulogio Garate, cuando, después de nuestra guerra, desde Buenos Aires llegó a Nueva York con el objeto de comprar maquinaria para la nueva fábrica de bicicletas que iba a montar en Buenos Aires, encontró en «Apochin» un gran valedor. Y como él, ¡cuántos más no se beneficiaron de la generosa y altruista acogida de nuestro eibarrés!

Nunca olvidó su castizo euskera eibarrés y lo cultivó en aquellas lejanías siempre que lo pudo. Digamos que, para ello, y durante no pocos años, tuvo la compañía de otro castizo eibarrés: Eladio Unanue. «Apochin», en Nueva York, era totalmente reconocible con su sombrero y sus puros habanos en el bolsillo superior de la chaqueta. Recordaba el Eibar de su tiempo y sus gentes con matemática precisión. ¡Y cómo añoraba su txoko! Muchas veces solía decir que quería dejar sus huesos en Eibar. Y para que esto fuese realidad, en reiteradas ocasiones intentó venir a su pueblo natal, aunque con resultado infructuoso. El año 1961, cuando ya tenía todo el pasaje preparado, soñando en su idolatrado txoko, murió muy lejos de nosotros.

¡Descanse en paz este pequeño embajador eibarrés en Nueva York! **PETRUS**

EDUCACION Y ESTADO

Es evidente que el Estado moderno ha de ocuparse de los problemas de la educación. Asunto que no debe confundirse con la educación misma, cuyo ser consiste en la ayuda o provisión de los medios convenientes para el desarrollo del ser personal en la triple dimensión —individual, social e histórica— de la naturaleza humana.

Los problemas de la educación son de orden diverso, pero la responsabilidad de la educación compete a los padres, sujetos, por el hecho de serlo, del derecho de educar a sus hijos. Semejante derecho y su correlativo deber rebasan cualquier otro planteamiento. Porque el desarrollo integral de la persona humana no es cosa que pueda determinarse desde baremos políticos, sociológicos o económicos.

El Estado no puede destruir el derecho, sino posibilitar su adecuado ejercicio. La legitimidad política en materia de educación ha de fundarse, más allá de las opciones ideológicas, en la gestión de una real igualdad de oportunidades. Los problemas estriban precisamente en la complejidad del proceso y en la consiguiente programación del mismo. Uno de los grandes temas de los profesionales de la educación es la pedagogía diferencial. Si ya en el preliminar nivel de la didáctica se impone naturalmente la necesidad de distinguir para evitar desfases, ¿cómo puede pensarse seriamente en la neutralización ideológica de la llamada «escuela única» como panacea igualitaria? La formación «neutral» es una contradicción.

Al Estado incumbe posibilitar la docencia respetando el mejor derecho. Su acción subsidiaria, desde la escolarización total hasta los máximos niveles de formación profesional, no consiste, precisamente, en sustituir la gestión, sino en promoverla dentro del orden de una libertad que garantice cualquier opción compatible, en el terreno de las ideas, con la dignidad de la persona humana.

J. M. P.

LOS DEPORTES ANTAÑO, vistos por TORIBIO ECHEVARRIA

LOS PARTIDOS DE PELOTA

Estos solían ser entonces, cuando nosotros éramos chicos de escuela, meramente de competencia y amor propio local. Alcanzo a recordar uno de esta clase, muy famoso, que jugaron, en el Frontón Viejo de Eibar, Pasieguito y Urcelay. Pasieguito, después de haberse retirado enfermo Indalecio Sarasqueta, el «Chiquito de Eibar», era nuestra gloria local, que consolaba a nuestros padres de aquel triste crepúsculo del que había sido el más grande de los jugadores. Urcelay, «Chiquito de Azcoitia», con aquel estreno se abría a un gran porvenir.

El «Chiquito de Eibar» falleció poco después, vencido por la enfermedad, luego de haber alternado con Frascuelo y Lagartijo en el plano de las figuras de renombre nacional, y con Gayarre, su amigo, en el internacional.

LAS PRUEBAS DE BUEYES

Fueron éstas prohibidas más de una vez por los gobernadores que pretendían pasar por progresistas.

Santiago Astigarraga, «Ibargaiña», mayorazgo del caserío de este nombre, concejal perpetuo en representación de los labradores y Alcalde de Real Orden en repetidas etapas, con su talla de gigante, era en nuestros días el más conspicuo de este deporte de las pruebas de bueyes, y tenía siempre las mejores parejas yuntas de toda región.

La prueba de bueyes más interesante de las que se recuerdan fue la que ganó Ricardo Embeita, Txapel el viejo, asistido de dos robustos aldeanos de Elgolbar que hacían de akularis, armadas de sendos aijijones.

LAS PELEAS DE CARNEROS

Los «arlijkokuak» son lo más bestial que se da en la naturaleza. Toman carrerilla haciéndose atrás los dos machos celosos, y luego se lanzan el uno contra el otro con un ímpetu ciego para chocar en lo alto de sus testas. Mas no son las mansas esposas que en el misterio de la sangre encendieron el instinto furioso las que aguardan ahora al vencedor, sino la taberna más próxima y el homenaje de los admirados aldeanos que le hacen gustar del tinto de Rioja como a otro parroquiano más de la bulliciosa partida, de donde no saldrá sin que le hayan deparado otro rival para nueva apuesta.

Aunque nuestro mencionado alcalde, Santiago Astigarraga, el primero de los probalaris, también era apasionado de estos bellicosos lanudos y solía tener honrosos ejemplares, nadie como «Narru», del caserío del mismo nombre, en el valle de Arrate, criaba campeones que seguían triunfadores en repetidas peleas.

LAS PELEAS DE GALLOS

La de los gallos, al contrario que la de los carneros, era una afición ciudadana. Los gallos de pelea se denominaban «ingleses», y los del país «basarritarrak», grandes y orondos, con una estampa magnífica, eran «arriolaris» que pegaban la «karraskada» a la primera embestida.

Mi padre tuvo esta debilidad por los gallos de pelea. Y hasta construyó un circo gallístico. Pero el criador de gallos más entendido de Eibar fue Benito Ugalde, «Sumendixa», un artesano de Txirikallale perteneciente al gremio de «Txoklatzalles».

¿40 años de crisis aún?

Por RICARDO ALBERDI †

Recogiendo los datos que existen y los análisis realizados desde diversas tendencias, y haciendo jugar también las propias intuiciones, pretendo, sencillamente, decir lo que parece va a empezar a suceder en la década de los 80 en el terreno socio-económico.

CARACTERIZACIÓN GENERAL

Durante los próximos diez años vamos a continuar «administrando» la crisis económica. Es una «crisis histórica». Como dice Mandel en «El capitalismo tardío», la crisis actual es una crisis de onda larga. Esto quiere decir que durante muchos años —los más optimistas indican 25; otros, 50— la economía capitalista, y con ella toda la economía mundial, ha entrado en una depresión durante la cual no se puede esperar que recupere el ritmo de expansión de antes. Habrá algunos momentos de auge económico, pero éstos pasarán rápidamente y la tendencia general será descendente.

¿Cómo se puede caracterizar esta crisis? Como el paso de una economía de prosperidad a una economía de austeridad.

DE LA PROSPERIDAD A LA AUSTRIDAD

La prosperidad de la posguerra asombró a todo el mundo, incluso a los mismos capitalistas. En Europa y América del Norte se vivió un gran ciclo de crecimiento casi ininterrumpido desde 1951 a 1973. En España, por sus circunstancias especiales, este ciclo empezó tras el plan de estabilización de 1959, hacia el 61 o el 62. Y también terminó con retraso, hacia finales de 1974. La razón fundamental de esta prosperidad hay que ponerla en los efectos de la llamada tercera revolución tecnológica, que produce un aumento inusitado de productividad. En situación de posguerra y división del mundo en bloques, este aumento de productividad produce un cambio en lo que Fuentes Quintana llama «la relación real de Intercambio entre el centro y la periferia». El centro —los países industrializados— se benefició durante esa larga época de unos precios increíblemente bajos en tres cosas muy importantes: la energía, a precio muy bajo; las materias primas industriales y los alimentos.

Hoy parece inevitable un proceso hacia mayor austeridad. Un motivo es que el efecto de la revolución tecnológica en el capitalismo mundial terminó ya, según dice Mandel.

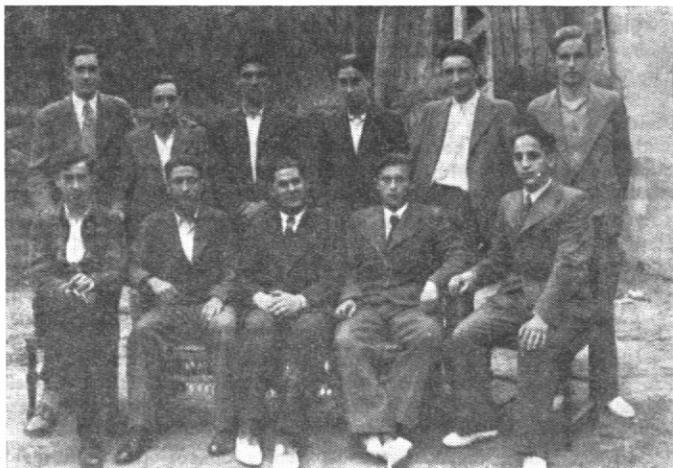
Además, la relación real de Intercambio, a partir de 1973 ha cambiado totalmente de signo. Políticamente es decisiva y sintomática la constitución de la OPEP como una fuerza autónoma que ha sido capaz de elevar el precio medio del petróleo en crudo de 1,65 dólares en 1973 a 25 dólares en 1979. Económicamente se ha transformado por la industrialización la explotación de las materias primas. La tasa de ganancia empresarial se ha reducido prodigiosamente.

¿Por qué se ha reducido la tasa de ganancias? Sobre todo porque el Estado benefactor o del bienestar, instaurado después de la segunda guerra mundial, tiene un gasto público enorme. Este aumento del gasto público ha sido fruto de presión obrero y popular, sobre todo en servicios de sanidad, previsión, escuela, etc.

Por todas las razones expuestas se puede deducir que entramos en una economía de austeridad de la que no se va a poder salir fácilmente.

ALGUNAS ALTERNATIVAS

Hoy no se puede descartar la posibilidad de una tercera guerra



Alumnos de la Escuela de Armería

mundial como salida de la crisis. Posible, aunque no probable, es un cambio profundo del sistema económico, que para ser significativo y viable tendría que ser en un área completa por ejemplo, toda Europa. Harich, en su libro «¿Comunismo sin crecimiento?», prevé, en caso de que no se frene el crecimiento económico, un gran desastre para la humanidad en el año 2.050, y propone, como exigencia de mayor justicia, un «comunismo de racionamiento».

Lo más probable es que se mantenga el sistema económico vigente, el capitalismo, introduciendo en él retoques que le ayuden a salir de la crisis. Sería la economía libre de mercado, permitiendo alguna intervención estatal correctora.

Aunque el Partido Socialista subiese al poder, si no se produce una modificación profunda de la correlación de fuerzas Internacionales, no tendría más solución que ser, como reconocen los mismos marxistas, un mejor gestor del capitalismo.

EL PROBLEMA CENTRAL

Si queremos vencer la depresión económica y entrar en una nueva etapa, aspiración universal, tenemos que reconocer que hace falta un esfuerzo inversor muy grande. Para solucionar el paro hay que crear puestos de trabajo, y esto es invertir. Pero para invertir no hay más remedio que ahorrar, y para ahorrar no hay más remedio que reducir el consumo. Esto es evidente en la situación actual, y no hay otra solución, aunque no sea nada popular.

Ahora bien, reducir el consumo puede hacerse de muchas formas, y en beneficio o perjuicio de determinadas clases o grupos sociales. Si hay que conseguir necesariamente una reducción del consumo, ¿quién se va a apropiarse de ese ahorro forzoso por el que va a tener que pasar la mayor parte de la población? No hay duda de que en el sistema actual el ahorro forzoso pasará a ser propiedad del capital.

EL PARO

Si el problema central de la crisis es la falta de ahorro e inversión, el problema más doloroso de los que se derivan de él es el paro.

Una previsión con poco riesgo de equivocarse es que el paro va a continuar, y tal vez incluso aumentar, a lo largo de la década. Cada año, para mantener el nivel de ocupación, haría falta la creación de 200.000 nuevos puestos de trabajo. Durante bastante tiempo, por tanto, tendremos que arrostrar un paro.

Para luchar contra el paro se van a arbitrar diversas medidas. Pero ninguna hará otra cosa que paliarlo en parte o servir para fines electorales. En el programa económico del Gobierno se habla de destinar unos 10.000 millones de pesetas para crear puestos de trabajo. Pero esto es una cantidad ridícula. Sólo una tercera parte de lo que los españoles gastamos en quinientas. Da idea de la poca voluntad real no sólo del Gobierno, sino de todos los españoles para resolver el problema.

Las soluciones aportadas por los partidos de Izquierda tampoco son decisivas. Jubilaciones anticipadas, retraso en la incorporación al trabajo prolongando la formación de la juventud, reducción del pluriempleo, etc., es algo que evidentemente hay que hacer, pero no se podrá «milagrosamente» reducir rápidamente el número de parados.

ACTITUDES FRENTE A LA CRISIS

La superación de la crisis a través de una economía de austeridad va a encontrar grandes resistencias en numerosos sectores de la población, por no decir en todos. Efectivamente, nos hemos acostumbrado a una elevación progresiva del nivel de vida como si fuese, de suyo, como un dato irreversible de la economía contemporánea. El consumismo ha ganado prácticamente la partida.

Nuestras generaciones jóvenes son las que se pueden denominar generaciones de la prosperidad. No han conocido las estrecheces, y hasta el hambre, de las generaciones anteriores. Las generaciones adultas, las que nacieron más allá de la década de los cincuenta, han padecido las consecuencias de una economía todavía no industrializada masivamente y la acumulación de capital realizada en las peores condiciones. No les será fácil hacerles aceptar el retorno a una cierta austeridad.

Es verdad que muchos aseguran que las resistencias de la juventud y de los trabajadores en general disminuirán en la medida en que la crisis se prolongue y la seguridad del puesto de trabajo prime sobre cualquier otra consideración. Puede que en parte sea cierto.

No es difícil pronosticar situaciones realmente dramáticas. La suerte de los que ya se hallan en situación crítica tenderá a empeorar y son de esperar naturales reacciones de los privados de trabajo y de los que experimenten descenso de su poder adquisitivo.

Cuatro semblanzas



Esteban Aguirrebeña

Esteban era la sencillez personificada. Nunca se dio importancia. Jamás aspiró a ocupar primeros puestos. Lo suyo fue el trabajo.

Después de cursar sus estudios en el Colegio de Isasi, pronto empezó a trabajar. Lo hizo primero en Eibar y después en Vitoria. Luego, después de nuestra guerra, en su taller familiar de Matxaria. Y así

hasta los 66 años, en que, Impensadamente, y en Cádiz, lejos de su Euzkalerria querida, nos ha dejado.

En su humildad, Esteban ocultaba delicadamente su gran valer. Era muy pensador. Un profundo filósofo. Intuía mucho las cosas y tenía visión certera de la realidad. Sus análisis eran profundos. Nunca se dejaba llevar por la superficialidad. Creyente. Muy creyente y queriendo ser consecuente con su fe hasta lo último.

Era honrado a carta cabal. En cierta ocasión se le escapó esta frase: «Yo, a sabiendas, no he hecho nunca daño a nadie». Se lo creo, sin duda alguna.

Así era Esteban. Tenía un corazón ancho y abierto. Nunca hablaba mal de nadie. Sabía comprender las situaciones y siempre aparecía benigno para todos.

Nada de extraño —después de vivir con tan gran espíritu— que su muerte fuese extraordinariamente edificante. La aceptó con una serenidad impresionante. Miró a la Hermana Muerte con paz y tranquilidad, y con gran lucidez y paz se echó en sus brazos. Era su último trabajo en este mundo. Era su postrer fichaje —en el gran taller que es esta vida— de su trayectoria humana tan honrada y laboriosa.

Había cumplido su misión terrenal y se fue a la otra orilla sereno y sonriente como siempre había vivido.

¡Qué ejemplo nos has dejado, Esteban!



Pedro Urizar

Pedro Urizar fue alumno aventajado de nuestra Escuela de Armería. Terminados sus estudios, estuvo en San Fernando (Cádiz), trabajando como maestro industrial por espacio de unos cuatro años.

Hablando contraído matrimonio con Rosina Lejardi, sus primeros años de casado los pasó en Rentería, donde estuvo al frente de «Adarola», fábrica de botones. Regentó

después esta misma fábrica en su Eibar natal, hasta que los avatares de nuestra guerra hicieron desaparecer esta industria típica.

Es notable el «palmarés» de trabajo de este eibarrés que fue Pedro Urizar, hijo de aquel fino y activo sacristán —José— de la iglesia matriz de San Andrés. Ello, sin duda alguna, le supuso mérito no pequeño para ser Presidente de la Asociación de Antiguos Alumnos de la Escuela de Armería.

Si eran grandes sus méritos industriales, no fueron menores en Urizar otras muchas virtudes humanas. Fue metódico, escrupulosamente metódico. Detallista en grado eminente. Finísimo en el trato con las gentes. Con gran capacidad de orden.

Amaitzeko, nik ezingo dot inoiz aztu gure Pedro «adoradore» lez. Zintzoa zan, benetan, Eukaristian dagon Jesus gurtzen gaba luzeetako otoitz beruetan. Urrezko Eztaiak eginda zeuzken «Adorazioan».

Beti ikusten neban alaitu. Danekin lagun. Etxeko gizon, bai, baiñan baita be lagun artekoa. «Gallo'ko» tabernan, lagun artean, amaika barriketa egindakual

Lelala izan zan emen beko idealari. Eta gauza guztien gaiñetik, Jainko eta anal guztientzat lelala izaten alegindu zan. Zeruko Aitak, orain, eman dezalola betiko zorlontasun beta.

Florencio Irigoyen

Florencio Irigoyen fue hombre de altura empresarial. Dinámico en su actividad, intuitivo, viajero infatigable, en búsqueda siempre de nuevos horizontes empresariales. A él se deben —en parte notabilísima y aparte de otras actividades industriales— la creación de «Rodamientos Sarasqueta», «Lambretta» y «Carbureibar».

Alguien, viendo su actividad profesional tan intensa, pudo pensar que en Florencio no habría mucho tiempo para el espíritu y la oración. Y, sin embargo, él supo aunar acción y oración. En lo más intenso de su trabajo profesional, nunca abandonó el contacto con Dios.

Su amor a la Virgen, por otra parte, era ejemplar. Florencio marchaba todos los años a la gruta de Lourdes. Se había comprometido a ello desde soltero. Era el encuentro del hijo con la Madre del cielo. ¡Y qué bien supo infundir este amor mariano a toda su familia!

Fue hombre de entrañable ambiente familiar. Cariñoso con todos. Siempre pendiente de los demás. Generoso a la hora de servir y ayudar al prójimo. Fomentando con todo su mejor corazón la unión entre todos.

Tenía un carisma especial para tratar a los niños. Y también vena literaria, que le llevó —por afición íntima— a escribir no poco y bien.

Su gran gozo, su pasión en este mundo, fue su familia. Casi 55 años vivió en matrimonio con su esposa Julia Sarasqueta y sus tres hijos.

Ahora, desde el 15 de Abril último, descansa definitivamente en Dios. Y creo yo que ya se la ingeniará para acercarse lo más posible a la Virgen Santísima. Y espero, ¡cómo no!, que desde la casa del Padre seguirá ayudándonos.



Boni y Consuelo

Boni, el hijo primogénito de aquel personaje industrial de antología que fue Víctor Sarasqueta, y Consuelo Oyarzabal Arrieta formaron un matrimonio feliz. Un 29 de Julio del año 1971, Boni dejó este mundo para marchar camino de la Vida Eterna.

Sin su presencia física, recordándole vivamente y añorándole sin cesar, el 6 de Febrero de este año, Consuelo partió también rumbo a la otra orilla. Allí se han juntado, sin duda alguna, Boni y Consuelo.

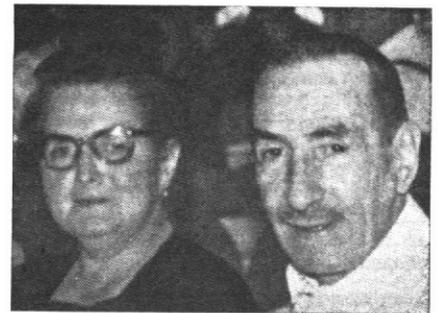
Boni Sarasqueta prestigiaba la escopeta de su casa. Fue buen cazador y tirador. Era asiduo de la tertulia del «Txabola». En aquella cuadrilla capitaneada por el inefable Remigio Echeverría, y antes en la cuadrilla del «Esparru», Boni era un conversador extraordinario y un narrador sensacional en su castizo euskera eibarrés.

Fiel a la lección que aprendiera de su progenitor, cultivó el buen hacer en su profesión armera.

Consuelo, a su vez, fue su compañera fiel. Mujer solícita que siempre estaba buscando el detalle que más podía agradar a su dilecto Boni. La que le confortaba y ayudaba en todo momento.

Era mujer sencilla y sumamente acogedora para todos. Mujer que hizo de su casa una auténtica iglesia de santificación. Esta su iglesia doméstica era, ciertamente, continuación de aquella otra de los Padres Carmelitas, en la que tanto rezó a la Virgen del Carmen.

Ahora, aquellos buenos esposos, Boni y Consuelo, se han vuelto a unir. Esta vez, para siempre. En el cielo.



NUESTRO MOMENTO

Simón Aramberri

Hoy día hacer un análisis desapasionado sobre la situación económica del Estado Español y de Euzkadi es un riesgo. Es riesgo, porque gran cantidad de economistas y políticos lo hacen diariamente intentando convencer al Indeciso, envolviéndolo en teorías, unas Liberal-Capitalistas y otras Social-Marxistas. Yo disiento de ambos sistemas.

A este respecto, un artículo de un diario francés me hizo reflexionar bastante. En él se comentaba que muchas sociedades capitalistas se enfrentan hoy en día con una gravísima crisis económica con índices de paro verdaderamente alarmantes y sin poder frenar la inflación. Por otro lado, en las economías socialistas (pongamos por caso Polonia) el hambre y la falta de productividad se hacen sentir con el agravante de una falta de libertad.

También es cierto, que los llamados partidos Socialistas han moderado sus ímpetus y tienden hacia una social democracia, mezcla de Socialismo con Liberalismo (caso Alemán) renunciando al marxismo puro. El Capitalismo, por su parte, va cediendo también en su Intransigencia materialista, comenzando a pensar en la gran cantidad de problemas sociales.

Finalmente, el articulista francés comparaba dos naciones: Suiza y Austria. La primera gobernada por unos partidos más o menos capitalistas y la otra por un gobierno socialista. He ahí la paradoja: ambas naciones, en estos momentos tan graves para todos, van resolviendo sus problemas bastante mejor que el resto de los que hemos hablado.

La conclusión del comentarista era nada más y nada menos «que el espíritu de formación y colaboración ciudadano hace posible que las normas dictadas por ambos gobiernos den resultados satisfactorios».

En efecto, en ambas naciones ¡como no!, hay una oposición crítica y civilizada, que no se opone a todo aquello que propone el gobierno solamente por ser de distinta ideología, sino que son conscientes de oponerse sólo cuando lo propuesto es una idea descabellada. De hecho, los gobernantes se dedican a «gobernar» y no ha «polítiquear». En el gobierno de una nación, la Economía es básica, de ahí que consideren la huelga un arma sindical, necesaria pero peligrosa, como todas las armas, ya que la pérdida de horas de trabajo y productividad en una nación, conducen inremediabilmente a la más o menos rápida ruina de la misma. Procuran que las relaciones entre Empresarios y Trabajadores lleguen a buen fin, sin que de manera alguna peligre la productividad laboral.

Estamos en situación de lanzar un triste lamento: «¡Me duele Euzkadi!». Da pena pensar en Lemoniz, la violencia, las huelgas, la baja productividad, ese interminable etc. de cosas que nos están ahogando y haciendo perder todo el cúmulo de valores que poseíamos.

Estimo que arreglar los problemas de una familia es difícil. Más los de un Pueblo. Más aún los de un País. Pero si otras naciones pequeñas lo han hecho, ¿por qué no nosotros? Ellos nos hacen ver —gobiernos de filosofías diferentes— que cuando sus ciudadanos tienen «conciencia y sentido común» todo es realizable.

Reflexionemos. Tratemos de comprender a nuestros adversarios, sean políticos o economistas, y en vez de oponernos sistemáticamente, procuremos llegar a un acuerdo, hagamos un esfuerzo común para no ir perdiendo nuestro índice de renta per capita, procurando, no la baja de los que gozan del más elevado, sino que ayudando a los que poseen más bajos.

JOSE M. KRUZETA



Podemos decir que Simón Aramberri murió trabajando. Una rápida enfermedad, que no le impidió dedicarse a su tarea laboral hasta casi la víspera de su muerte, nos lo arrebató en 1974.

Simón era obrero y patrono al mismo tiempo. Pertenecía a aquella casta de patronos eibarreses que hicieron de su trabajo una auténtica vocación.

Se sentía obrero, el primer obrero de su fábrica, en su cita fiel y diaria con el trabajo.

Era patrono que vivía para su fábrica y hacía de ella hogar para muchos hermanos que trabajaban a sus órdenes y cuyos problemas —uno por uno— tan perfectamente trató de conocerlos.

Era eibarrés castizo y sin complicaciones. Cultivó mucho la amistad. Amó a su tierra entrañablemente. Fue cordial con todos. Amigo de todos sin excepción. Abierto y sencillo para con todo el mundo. Goien bego.

La economía vasca no tiene futuro

Ni tiene futuro ni nada que se le parezca.

Sólo la exportación puede sustituir el papel de locomotora que el mercado español jugó durante los últimos cien años. Pero la exportación presupone competitividad, y esto implica reorganización empresarial (grupos), investigación (para lanzar nuevos productos), e Inversión (para reducir costes). Nada de esto se está haciendo. Durante todos estos años de crisis, no hay el menor síntoma de que una nueva capacidad para manejar la situación haya aparecido. Seguimos sin ser competitivos en los mercados exteriores.

Lo que desde una perspectiva económica parece evidente, es que: 1.º Nuestros salarios no tienen nada que ver con la capacidad técnica de las empresas de este país. La combinación de ambas (salarios y tecnología) hace que no podamos ser competitivos en ninguna parte. Los salarios reales están sobrevalorados al menos en un 30%.

2.º En términos generales, a los empresarios no les queda ningún margen de maniobra ni pueden reaccionar por sí mismos. Dependen de los sindicatos —para la cuestión salarial— y de la administración —para la cuestión financiera y otras. Sería aconseja-

ble, por tanto, que, puestos de acuerdo, la administración asumiese un papel dirigista, reorganizativo y financiero; que los sindicatos sustituyesen reivindicaciones económicas —que nadie puede darles— por cuotas de poder en las empresas y que los empresarios aceptasen todo este cambio.

3.º El problema es, por tanto, una cuestión de naturaleza política. Todos quieren seguir funcionando como antes de la crisis. Los empresarios gobernando, los sindicatos obteniendo todos los años una mejor parte del pastel y la administración dando algunas ayudas y poniendo parches. Estamos tocando fondo desde hace seis años.

4.º Aun cuando se produjera algún tipo de acuerdo político y si pudiese implantar una política económica radicalmente distinta, el paro no tiene solución. Ni abaratando el trabajo, ni reactivando la economía, se podrán crear suficientes empleos. Estamos ante los límites de una filosofía económica que ya no da más de sí.

Estamos ante algo más que una coyuntura difícil; esto es un cambio histórico. Entramos en otra época, que impondrá otros comportamientos sociales y otras motivaciones personales.

A. PEREZ DE CALLEJA (Economista)



Petrus

ESTA COMO UNA CABRA. DICE QUE YA SE HA CANSADO DE LAS ARMAS Y QUE VA A FABRICAR NO SE QUE MAQUINAS.

COMO SI SE PUDIERA HACER ALGUNA OTRA COSA AQUI

¿CONQUE HACIENDO CASO OMISO DE LOS DISCOS, EH? NUNCA APRENDEREIS A CIRCULAR POR LA CIUDAD.

ES UNA VERGÜENZA AYER PAGUE 3 PESETOS POR UN BEBIDO DE KILO Y MEDIO.

Y EL KILO DE TERNERA HA SUBIDO OTROS 15 CENTIMOS. NO SE COMO EL REY TOLERARA ESTAS COSAS.

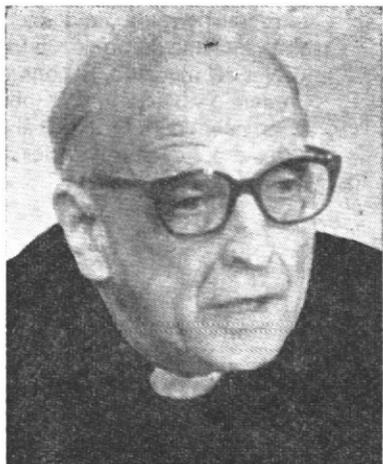
ES LO QUE EN LA CAPITAL LLAMAN BACHE. HOY POR HOY, NO PUEBEN EVITARSE.

DENTRO DE 50 O 60 AÑOS NO SE VERA NINGUNA.

¡VAYA! PARECE QUE ESTA VEZ SE VAN DE VERDAD LOS INGLESES DE GIBRALTAR.

¿NO TE PARECE UNA BURRODA EL QUE NO DEJEN APARCAR AQUI?

ME DAN GANAS DE DECLARAR LA CASA EN RUINAS Y CONSTRUIR UNA DE DOS PISOS.



¿QUIEN LE SUCEDERA?

Un periódico brasileño bromeaba hace poco con la situación actual de la Compañía de Jesús y venía a concluir que hoy es la mejor versión del famoso mono que ni ve, ni oye, ni habla. En efecto decía el periódico, Arrupe está mudo; Dezza, ciego, y Pittau, sordo.

Como chiste no está mal. En todo caso se ha quedado un poco viejo. La verdad es que Arrupe se expresa de nuevo con claridad, que Dezza ve más de lo que parece y que Pittau nunca fue «sordo», sino «sardo», es decir, natural de Cerdeña. Con todo, lo mejor de este mal chiste es oírsele contar al propio P. Pittau, el jesuita que en estos momentos pasa por ser el delfín papal para el generalato.

Pittau ha pasado unos días en España dando conferencias en ambientes universitarios. Pittau, rector hasta ahora de la Universidad Sofía, de Tokio, ha explicado su visión del pueblo japonés. Ha disertado sobre convergencias y divergencias entre la cultura occidental y la oriental y ha hecho una discreta siembra misionera llamando a la juventud a enrolarse vocacionalmente en el servicio al tercer mundo.

Además ha compartido la mesa con algún cura obrero y con algún cardenal, ha consolado a la familia de Carlos Pérez Alonso, el jesuita secuestrado en Guatemala; ha charlado gustosamente con la prensa, se ha reunido con los provinciales jesuitas, y ha tomado el pulso discretamente a la Compañía en España.

Visto de cerca este sardo de cincuenta y cinco años, no parece un hombre asustado. Habla con parsimonia y revela una notable serenidad interior. Quizás es él mismo un ejemplo de esa aspiración a «estar en armonía con todo», que ha glosado en una de sus conferencias como algo específico de la espiritualidad oriental.

Sereno, integrador, tolerante, con resabios inevitables de su larga estadia japonesa, revela un alma esencialmente religiosa y un espíritu despierto. Italiano de origen, isleño por más señas, y japonés de adopción, español de estudios y americano de titulaciones. Economista y politólogo por Harvard, misionero por vocación, jesuita de los pies a la cabeza.

Pittau dice haber encontrado a los jesuitas españoles en perfecto estado de salud institucional. Serenos y, en todo caso, expectantes y deseosos de que acabe cuanto antes esta situación de provisionalidad. Se muestra «edificado» —como el mismo Papa— por la seriedad y la dignidad con que han reaccionado los jesuitas en toda la Iglesia. Dice que el Papa no quiere sino que los jesuitas sean jesuitas. Es decir, no que abandonen las fronteras ideológicas, sociales o culturales en las que trabajan, sino que llenen sus tareas de sentido religioso. Y Giuseppe Pittau, que —según muchos— será el sucesor del Padre Arrupe, ha añadido con una pizca de ingenua malicia: «A nadie tiene que extrañarle que también los jesuitas practiquen de vez en cuando los ejercicios espirituales de San Ignacio. Este es nuestro momento: una revisión de vida».

J. O.

PADRE OLASO

UNA LECCION

Todos tenemos que sentirnos responsables en conservar el patrimonio de nuestros antepasados. Desde hace un siglo el laicismo y el marxismo asolan el alma de la familia europea. Laicismo es dar la espalda a la idea de Dios, pretender vivir como si El no existiera: en la escuela, en la política y en la sindicación; en la literatura, en los parlamentos donde nacen las leyes, en los municipios donde se administran bienes que son de todos. El tema es de enorme trascendencia y de aplicación diaria.

A fines de 1958 visitaron al presidente Aguirre en París dos dirigentes de la primera hora de ETA. Fueron a hablarle de la necesidad de aplicar la violencia para el logro de sus aspiraciones. José Antonio les respondió: «**Me planteais un problema de moralidad aplicada a la vida pública. Los pueblos se rigen por principios morales. Nuestro pueblo es cristiano por tradición y formación. La moral cristiana regula estrictamente el uso de la violencia. Y os habla quien ha sido presidente de Euzkadi en días de guerra civil, recurriendo a la violencia. Hay que estudiar seriamente y a fondo la cuestión.**» El Iendakari evocó la moral cristiana.

Seguidamente le insistieron: «**Querriamos saber qué escogería entre franquismo y comunismo.**» Aguirre les dijo: «**A ninguno de los dos. Tengo hecha ya mi elección: soy demócrata cristiano, por la libertad contra los totalitarismos.**»

Al día siguiente vinieron a verme los dos jóvenes de ETA y se mostraban extrañados de que su interlocutor ponía graves condiciones a la violencia y calificaba de totalitarismo al comunismo. En ambos casos. Aguirre había aludido a la conciencia cristiana, a la moral tradicional de nuestro pueblo vasco. Aquel día rompieron los jóvenes de ETA con el primer Iendakari. Me lo dijeron expresamente. Aquella ruptura sigue pesando todavía en la vida pública y política de nuestra comunidad vasca.

Por estas razones considero ligera y equivocada la actitud de quienes, sin ir más a fondo, echan por la borda lo que ellos llaman la «confesionalidad», o sea, el sentido cristiano en la vida política o sindical de la nueva generación. No se admite el vacío en estos graves problemas. Si se silencia o suprime la moral cristiana, otra vendrá a suplantarla. En nuestro caso, la moral marxista, la moral atea, el imperio de la fuerza, del engaño, de la mentira. No hay barreras cuando no se admite una moral superior al hombre. Sólo el temor del castigo. Pero si un poder se implanta por la fuerza, a nadie temerá en su ejercicio. La violencia que emplea ETA —secuestros, muertes, impuesto revolucionario con amenazas y ejecuciones, y otros procedimientos graves— carece de freno moral. Es de temer que le salga al paso otra violencia organizada.

La supresión de toda referencia a Dios, a la moral de la conciencia popular tomada y educada en sólidas tradiciones, nos puede llevar muy lejos. No tomemos ligeramente este aspecto, que llamamos cristiano, de la vida pública, política y sindical, en la presente generación vasca.

JOYERIA - RELOJERIA

ARTICULOS DE REGALO - ARTE ORIENTAL

c| BIDEBARRIETA, 10 - TELEFONO 71 80 45

careaga

BITXITEGIA

ORDULARI ETA ARTE GAUZAK

LOAPA: ofensiva neocentralista

Nadie hubiese apostado en Septiembre de 1976 por el respeto constitucional a las nacionalidades. Después de tantísimos años de centralismo rígido, era algo impensable. Pero se reconoció la diversidad de los entes que configuran España. Y del reconocimiento de la diversidad de pueblos se desprende la decisión de la redistribución de un poder durante tantos años, antes y después de la guerra del 36, secuestrado por una administración rígidamente centralizada. Vino inmediatamente la creación de las autonomías y su regulación por la Constitución responde a la realidad española. Efectivamente, pese a quien pese, España tiene una composición plural, y por ello lo que con buen criterio, la Constitución hace al plantear el Estado de las Autonomías es respetar la intensidad, el grado de voluntad de autogobierno que actualmente tienen los distintos entes que componen el Estado.

EL «INVENTO» DE LA LOAPA

Pero la gran sorpresa se produce con el «invento» de la LOAPA (Ley Orgánica para la Armonización del Proceso Autonómico). En cierta manera, la LOAPA rompe el estilo, quiebra la nota dominante de la Constitución —el respeto a la variedad y la diferencia específica— cuando pretende una igualación forzada de los diversos entes que configuran el Estado. Con el pretexto de evitar la ingobernabilidad del conjunto, se propone rebajar el techo de autogobierno ya en vigencia en dos nacionalidades del Estado: Euzkadi y Cataluña. Así, el legislador con poco escrúpulo de anticonstitucionalidad, intenta abrir un camino que permita no sólo predeterminar los estatutos de autonomía futuros, sino alterar los que ya están en vigor.

¿Es necesario armonizar a entes que tienen su razón de ser precisamente en su hecho diferencial? No. La armonización tiende a una uniformización de estructura, organización y funcionamiento de unos entes que han accedido a la autonomía simplemente porque no son iguales. No se trata de privilegiar a Cataluña y Euzkalerria. Se trata simplemente de respetar su identidad.

La LOAPA es, pues, rechazable porque modifica profundamente las competencias exclusivas y compartidas de las comunidades autónomas y contradiciendo abiertamente el espíritu y la letra de la Constitución española, atenta contra los Estatutos ya aprobados. La LOAPA destruiría prácticamente gran parte de las funciones de los Parlamentos autónomos.

La LOAPA, además, implica un aumento innecesario y abusivo del control del Estado sobre la vida de los entes autonómicos.

La LOAPA, finalmente, vuelve a acumular poder político en la persona del gobernador provincial, otorgándole unas facultades que, de acuerdo con la Constitución, corresponden claramente a los delegados del Gobierno en las diversas comunidades autónomas.

J. M.^a PUIG JANER, S. J., en «Razón y Fe»

EN TORNO A LA CRISIS

Todo el mundo sabe que estamos inmersos en una crisis profunda, que parece, incluso, capaz de sacudir los cimientos de nuestra civilización. Pero aunque se hable mucho de crisis, da la impresión de que la cosa no va con nosotros, sobre todo si tenemos en cuenta la escasa capacidad de reacción y hasta la indiferencia ante un fenómeno con el cual convivimos y que afecta de manera tan grave a más de un 22 por 100 de la población activa.

Continuar viviendo como si nada ocurriese cuando a nuestro alrededor decenas de miles de familias se han quedado sin trabajo, careciendo de los ingresos necesarios para hacer frente a las necesidades más elementales, pone en evidencia un trastocamiento de valores que puede acarrear fatales consecuencias.

No se si estamos cayendo en la cuenta de que empezian a configurarse dos clases sociales aun dentro denominada clase trabajadora; los que trabajan y los parados.

Poseer hoy un puesto de trabajo comienza a ser un privilegio. La insolidaridad de los que tienen trabajo es una nota característica de la situación de crisis.

El trabajo se ha convertido en un factor escaso y como ocurre siempre con los bienes

que no abundan, se distribuye injustamente. Cada uno acapara lo que puede, a costa de que otros no alcancen a obtener el mínimo necesario.

El que tiene trabajo coincide con el que no lo tiene en sus objetivos de vida, centrados fundamentalmente en una lucha sin cuartel por alcanzar un escalón superior en el nivel de consumo. Es otra de las lecciones que se pueden extraer de la crisis, entre las clases poseedoras y los desposeídos no hay otra diferencia que la de que los primeros pueden realizar ya aquello a lo que aspiran los segundos.

No hay, pues, modelos de vida diferenciados y así ocurre que incluso aquellos grupos que aparecen como contestatarios realizan su contestación desde los mismos valores de la sociedad cuestionada. El individualismo aparece exacerbado por la crisis que vivimos. Y el «sálvese quien pueda», se convierte en norma de conducta.

La situación se encuentra tan deteriorada que tenemos tendencia al abandono mismo, sintiéndonos impotentes para actuar positivamente, cuando no cedemos a la tentación fácil siempre de buscar culpables a lo que pasa fuera de nosotros.

Es verdad que la crisis tiene una dimensión

¿Resucitará la Armería?

Esta pregunta supone que la armería eibarresa está casi en agonía. Y a juzgar por un estudio técnico realizado por Sofemasa en la 2.^a mitad del año pasado, el análisis y el diagnóstico posterior de cómo estaba la industria armera en nuestra zona indicaba la muerte casi inminente.

La constatación técnica de que estábamos al borde de la muerte fue un revulsivo. Como consecuencia la Asociación Armera buscó lo que, antes, mentes lúcidas y amantes de Eibar tan reiteradamente habían señalado: una reestructuración a fondo, en sentido industrial y comercial, de la industria armera. ¡Qué pena que por inercias y egoísmos de núcleos, no se iniciara hace ya muchos años!

Pero más vale tarde que nunca. Y la Asociación Armera ha sido quien ha dado origen a la UFA, que ya cuenta con 40 empresas del ramo y se encargará de abrir caminos de resurrección, definiendo estrategias y actividades.

Digamos que la UFA ha reunido hasta el presente un capital social de unos 20 millones de ptas. Además el Gobierno Vasco, deseoso de contribuir a esta reestructuración, ha otorgado ya a la UFA 16 millones.

Con este dinero, ya —desde el 1.º de junio— se están realizando trabajos de investigación en orden a las tantas veces mencionada reestructuración vital.

Sofemasa se encarga del área comercial Ikei estudia los aspectos administrativo-financieros. Y el Gabinete de Diseño Industrial de Casdevila y asociados investigaría el área técnica.

Este estudio necesitará más de 4 meses. Al terminar estas notas, podemos decir que en los dirigentes de la Asociación Armera y de la UFA —su hija— hemos encontrado un cierto optimismo en cuanto que es posible hacer algo que merezca la pena. El reto que tiene la industria armera es de vida o muerte.

Es complejo y, previsiblemente, supondrá dolores. Pero se vislumbran posibilidades reales de resurrección. Y ello, sobre todo, porque hay un grupo notable de industriales armeros interesados y heroicamente comprometidos en ello. Porque han comprendido que no hay otra alternativa.

El sector armero no podría pervivir sin esta reestructuración.

mundial. Es verdad que existen muchos factores externos sobre los que no podemos actuar, pero también es verdad que por nuestra parte apenas hacemos esfuerzo para aportar soluciones, y que nuestra sociedad parece estar afectada por falta de pequeña de iniciativa y de creatividad y que, muchas veces, el compromiso brilla por su ausencia.

Aun en una situación de crisis mundial es posible funcionar mejor de lo que estamos haciendo, pero para ello es necesario abandonar la rutina, que todos pongamos la carne en el asador, todos. Que las empresas se pongan al día en producto, tecnología y técnicas de gestión. Que el trabajador entienda que sólo con empresas rentables se puede lograr la creación de nuevos puestos de trabajo.

ANTONIO CANELO

PRESUPUESTO MUNICIPAL 1982

ORDINARIO

547.651.965 ptas.

INGRESOS

	Pesetas
Impuestos directos	197.931.748
Impuestos indirectos	30.053.000
Tasas y otros ingresos	103.554.000
Transferencias corrientes	212.460.217
Ingresos patrimoniales	3.400.000

OPERACIONES DE CAPITAL

Enajenación de Inversiones reales, variación de activos y pasivos financieros	253.000
	547.651.965

GASTOS

Remuneraciones del personal	298.347.733
Compra de bienes corrientes y de servicios	142.908.039
Intereses y amortización deudas, anticipos y préstamos	45.650.140
Transferencias corrientes	18.756.240
Transferencias de capital	3.550.980
Variación de activos financieros	250.000
Variación de pasivos financieros	37.188.833
	547.651.965

INVERSIONES 1982

(PRESUPUESTO EXTRA)

OBRAS INICIADAS	Importe	Aporta Ayunt.
Vial Txonta-Arane	6.000.000	6.000.000
Urbanización Errekatu	19.000.000	19.000.000
Urbanización Legarre	52.232.623	28.000.000
Urbanización C. Elgeta	5.000.000	5.000.000
Aceras, calles, parques	15.000.000	15.000.000
Urbanización Urki	10.000.000	10.000.000
Zona de juegos Sansaburu	12.000.000	12.000.000
Reparación de Mercados	6.000.000	6.000.000
Reparación de Escuelas	2.000.000	2.000.000
Construcción de nichos	2.000.000	2.000.000
Aparcamientos en Legarre	3.000.000	3.000.000
Polideportivo segunda fase	80.000.000	18.000.000
Saneamientos	5.000.000	5.000.000
TOTAL	217.232.623	131.000.000
OTRAS OBRAS		
Prolongación calle Txaltxa-zelal	42.221.576	(Plan Foral)
Centro Higiene mental	4.551.291	1.000.000
Talud en calle Juan Guisasaola	1.000.000	1.000.000
Almacén Brigada en Amaña	20.000.000	20.000.000
Plan Director saneamientos	10.000.000	3.000.000
Otros proyectos y planes: Umbe, Txaltxa-zelal, cementerio, etc.	24.000.000	24.000.000
TOTAL	101.772.867	49.000.000
TOTAL CONCEPTOS	319.005.490	180.000.000

EXPLICACION

Los mayores incrementos de ingresos vienen dados por el aumento de las transferencias de la Diputación que aumentan un 38 por 100 respecto al año anterior (54 millones de pesetas más) así como de los ingresos por Licencia fiscal y recargo municipal sobre la misma que supondrá unos 70 millones de pesetas más.

En lo referente a los gastos, se ha partido de unos gastos fijos compuestos por los del personal actual, gastos de la deuda (intereses y amortizaciones) y otros gastos fijos derivados de diversos contratos de servicios o conceptos asimilables (Banda de Música, Recaudación, Profesores de Solfeo, etc.). En lo referente a los demás gastos (compras de bienes, material, etc.), se ha partido de la liquidación del año anterior, estableciendo un incremento general de 15 por 100 para las consignaciones para dichos gastos.

La estructura de los ingresos resultante muestra un incremento de Impuestos directos, que pasa del 29,3 por 100 del presupuesto de 1981 al 36,8 por 100 en el presente, debiéndose ello al incremento de ingresos por la Licencia fiscal. El capítulo de Transferencias corrientes de la Diputación, por tributos concertados y no concertados, aumenta así mismo ligeramente respecto al año anterior, pasando del 36,2 por 100 al 37,5 por 100. Los capítulos referentes a Impuestos indirectos (fundamentalmente el de Circulación de vehículos) y Tasas ven disminuir por el contrario su importancia, y ello tanto por la no modificación de tarifas, como por el descenso en la recaudación, especialmente la de consumo de agua.

En la estructura de gastos, el principal capítulo sigue siendo lógicamente el de Personal con el 55,4 por 100 del total de gastos. El incremento de este capítulo respecto al año anterior es del 11,8 por 100, debido por un lado al incremento consignado del 10 por 100 para los sueldos del personal actual, y a la propuesta de contratación de nuevos puestos.

En Compra de Bienes corrientes y de Servicios, aumenta ligeramente respecto al año anterior, cosa lógica dado que es en este capítulo donde se consignan la mayoría de los gastos corrientes. Los capítulos de Intereses y Amortizaciones son los que experimentan en el presente ejercicio un mayor incremento, pasando de representar en conjunto el 9,4 por 100 del presupuesto en el ejercicio anterior, al 15,4 por 100 en el actual; ello es consecuencia de los créditos solicitados el año anterior para la financiación del Presupuesto de Inversiones 1981, créditos por valor de 254 millones de pesetas.

ACLARACIONES

El presupuesto de inversiones del año 1982 recoge tres aspectos fundamentales.

El primero: los desfases de las obras iniciadas y aprobadas debidas a imprevistos que han surgido durante la ejecución, así como reformas.

El segundo: obras de nueva ejecución, a iniciar durante el presente año.

El tercero pretende conseguir que dispongamos de los proyectos y estudios que a corto plazo tienen la posibilidad de ser afrontados.

En su conjunto este presupuesto de inversiones pretende mejorar:

- Comunicaciones internas tanto de vehículos como peatonales.
- Aumento de aparcamientos exteriores.
- Creación de nuevos aparcamientos interiores:
- Conocer las deficiencias del saneamiento, transporte, viviendas.
- Terminación del polideportivo.
- Estudios de Zonas deportivas y sociales (Umbe, Hogar del Jubilado, etc).
- Construcción de un almacén Municipal que nos permitirá centralizar todos los almacenes municipales, liberando el local que actualmente ocupan en el Ayuntamiento. Además permitirá controlar de una forma más racional las salidas y entradas de materiales almacenados.
- Seguir con las mejoras iniciadas en calles, aceras y parques aumentando el espacio de juego y descanso.
- Llevar a cabo la planificación de acuerdo con el Avance de Normas Subsidiarias.

AYUNTAMIENTO DE EIBAR

Tanto por ciento de ingresos y gastos

	Año 1980	1981	1982
INGRESOS			
Impuestos directos	21,91	29,31	36,89
Impuestos indirectos	8,91	7,18	5,60
Tasas y otros ingresos	36,35	26,84	19,30
Transferencias corrientes	32,34	36,23	37,51
Ingresos patrimoniales	0,40	0,39	0,63
Variación Activos	0,05	0,02	0,05
Variación Pasivos	—	—	—
TOTAL	100,—	100,—	100,—
GASTOS			
Personal	74,10	63,93	55,48
Servicios	13,46	23,30	24,91
Intereses	6,61	7,02	8,51
Transferencias corrientes	1,42	3,24	3,45
Transferencias capital	0,19	—	0,66
Variación Activos	0,05	0,02	0,05
Variación Pasivos	3,05	2,45	6,93
TOTAL	100,—	100,—	100,—

OTROS DETALLES

1982

Sobre presupuesto

A pesar de existir un compromiso para que este presupuesto fuese redactado antes, y puesto que se quería que el presupuesto de este año 1982 recogiera los criterios sobre organización y mejoras de estructuras técnicas que corrijan las deficiencias detectadas en el funcionamiento general del Ayuntamiento, es por ello que se da este retraso. Además, se desconocía de una forma real la partida de ingresos por parte de la Diputación.

Este presupuesto recoge lo que se propuso el año 1981 con la formación de la mayoría Municipal por los grupos PNV y PSE (PSOE) creando un ambiente de estabilidad Municipal en el Ayuntamiento de Eibar, cosa que antes no se daba. Ello se comprende al ver el presupuesto y objetivos en él contemplados, tales como la creación en puestos de trabajo a nivel técnico que hagan que los servicios del Ayuntamiento estén mejor organizados y posibiliten una reducción de costes de los mismos, ya que con un simple control, hoy deficiente, se podrán obtener unas reducciones importantes en los gastos que hoy día tenemos.

La creación de nuevos puestos en la policía municipal, tiene por su parte el objetivo de reestructurar la misma, formándola por grupos de prestación del servicio (tráfico, vigilancia nocturna y diurna, sanitaria) además de prever las futuras jubilaciones.

Otro objetivo en la elaboración del presupuesto ha sido el hacer del mismo un documento lo más ajustado posible a la realidad.

En lo que respecta a los gastos generales se ha previsto, además del estudio de Organización, el editar un boletín informativo Municipal de cara a informar periódicamente a los ciudadanos que a su vez sirva para recoger sugerencias, haciéndoles participar más en la vida Municipal y al mismo tiempo se quiere que se ponga en marcha la Escuela Municipal con el objetivo de que todos los ciudadanos puedan conocer el funcionamiento y las actividades que se desarrollan en el Ayuntamiento.

Laurona

ESCOPETAS DE MAYOR PRECISION

Equilibrio perfecto · Intercambiabilidad de piezas ·
Justo precio · Larga duración

LA NUEVA FORMA DE COSER.

Alfatronic



ALFA

Técnica al detalle
Aparato 30 EIBAR (Gulpúzcoa)



No hay clientes pequeños para el



BANCO DE BILBAO

EGUIA

"Liberado de la injusticia del mundo y de su pena, descansa, al fin, bajo el azul velo de Dios"

OSCAR WILDE

Querido amigo:

Mi retraso en dirigirte esta misiva, ha sido deliberado.

Por una parte, me ha permitido serenarme de la gran

impresión que me produjo tu fallecimiento, y por otra la persuasión de que el lugar de destino no conoce de leyes de tiempo ni de espacio.

La última vez que te visité (y creo que la única) cuando te encontrabas postrado en tu lecho de dolor, me cautivó tu serena resignación y tu afán por contagiarnos, al grupo de cantores que nos reunimos en tu alcoba, de tus inquietudes musicales referentes al desarrollo de la vida artística del Coro Parroquial.

Yo te conocí hace muchos años cuando cantabas en el Grupo Coral Elbartarrak, bajo la experta batuta del llorado maestro Juanito Gulsasola. Y este conocimiento, tenía para mí un gran valor, toda vez que por tu forma de ser, eras de los que querían pasar desapercibidos. Esta misma forma de comportamiento, se proyectaba en tu manera de cantar. Jamás destacaba tu voz en la «cuerda» que actuabas. Sin embargo, yo logré valorar tu seguridad y afinación en momentos que me tocó cantar a tu lado.

Ahora bien: la cualidad que más me gustaría resaltar de tí, sería la de haber sido un cantor de insuperable disciplina para acudir a los ensayos. ¡Oh, cualidad tan infrecuente en estos tiempos...! Siempre me decías que nuestro Coro Parroquial se estaba haciendo viejo. Que era necesario el incorporar al mismo, savla nueva. Pero, querido Alberto, tú planteabas de esta forma el problema, porque tú eras el que, sacrificándose de otras aficiones, te consagraste en cuerpo y alma a la apasionante tarea de mejorar la calidad de nuestro Coro.

El día de tu funeral pusimos todo nuestro empeño en superarnos todos: organista, director y cantores. Hasta tal punto que, días después, un amigo elbarrés, pergeñó unas líneas en tu memoria, y vino a decir que «el Coro Parroquial, reforzado por otros elementos» cantó muy bien. Yo quisiera creer que el único refuerzo que tuvimos fuiste tú. Algo misterioso flotaba allá arriba en el coro. Y tú tenías algo que ver en este halo dulce y sereno que Dios concede a los que, como tú, han discurrido por esta vida con humildad, honradez, rectitud e insuperable disciplina musical.

Para terminar, querido Alberto. Ahora que escucharás los más sublimes cantos de los ángeles, sé un poco indulgente con este grupo de viejos cantores. A ver si tú, desde el Cielo, puedes conseguir que nuestro angustiado llamamiento a la juventud de Eibar para que se incorpore al Coro Parroquial, se convierta en realidad.

Blotzez, lagun maitea, gure oititz onenak.

BEMOL



ARREGUI
PROYECTISTA DECORADOR
EIBAR
O Donnell, 3 - tlf. 713409

ALBAÑILERIA - PINTURA DECORACION



La familia Acha



En la presentación del libro del damasquinado. (Foto Plazaola)



Los hijos de Kortazo

En menos de 30 segundos resolveremos sus gestiones.

Utilizando nuestros Cajeros Automáticos por medio de la Tarjeta 24 CAP, Vd. podrá retirar dinero, ingresar dinero, talones o cheques, pedir el extracto de cuenta, solicitar un nuevo talonario y todo ello sin esperar ni hacer cola. Ahorrando mucho tiempo. En menos de 30 segundos, y sin ninguna complicación, porque Nuestros Cajeros Automáticos que le atienden las 24 horas del día, le van indicando paso a paso las instrucciones de su funcionamiento.

"Tarjeta 24 CAP" txartelaz gure Kutxazain Automatikoak erabiliaz dirua atera, dirua sar, taloi edo txeke, zure kontuaren laburpena eska, talonari berri bat eska eta hori dena herrenkan jarrita itxoin beharrik gabe, denbora asko aurreztuz.

30 segunduz behetik, eta batere konplikaziorik gabe, Gure Kutxazain Automatikoak egunaren 24 orduan zerbitzeko baitauzkazu, nola funtzionatzen duen pausoz pauso azaltzen dizute.



Cajero Automático



CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA
GIPUZKOAKO AURREZKI KUTXA PROBINTZIALA